

CITTÀ DI



CHIVASSO

news

Periodico d'informazione dell'Amministrazione Comunale

L'ATTIVITÀ AMMINISTRATIVA  
TRA IL 2015 E IL 2016

APERTO IL DORMITORIO  
Dal 1 novembre è operativo

IL BILANCIO COMUNALE 2016  
Si lavora per approvarlo  
entro dicembre

NATALE E CAPODANNO  
Gli appuntamenti in programma

CARNEVALE 2016  
Le anticipazioni dell'Agricola

PASSI CARRAI  
Entro dicembre vanno regolarizzati

L'ISOLA PEDONALE SI ESPANDE  
La mappa delle vie interessate

ANNIVERSARIO  
CARTA DI CHIVASSO  
Il 18 dicembre si celebra  
con illustri ospiti



**4 NOVEMBRE 2015**

**Chiuse le celebrazioni del Centenario  
della I Guerra Mondiale**





**PIZZERIA  
RISTORANTE**



**LA MONELLA**



APERTO DA DOMENICA A GIOVEDÌ  
DALLE 5,30 DEL MATTINO FINO ALLE 2,00 DI NOTTE  
VENERDÌ E SABATO APERTO FINO ALLE 3,00 DI NOTTE

**VIA BLATTA, 25 - CHIVASSO - TEL. 339 580 37 28**

SERVIZIO A DOMICILIO

**TEKNAL**

INFISSI ALLUMINIO E PVC

Teknal s.n.c. di Felloni M. & N.

## PRODUZIONE E VENDITA DI SERRAMENTI CERTIFICATI

**DETRAZIONE DEL 65%**

### PERCHÈ SCEGLIERE I SERRAMENTI IN ALLUMINIO?

È LEGGERO  
RESISTE AL FUOCO  
È SICURO  
È ECOLOGICO

È IL MATERIALE DEL FUTURO  
RESISTE ALLA CORROSIONE  
È PRATICO  
È ORIENTATO AL DESIGN

Dal 1978 Teknal garantisce serramenti certificati e di pregiata qualità



Via dei Bersaglieri 16 - 10034 Chivasso (TO)

Tel. 011.9112825 - Fax 011.9107608

e-mail: [info@teknalsnc.com](mailto:info@teknalsnc.com) - [www.teknalsnc.com](http://www.teknalsnc.com)

## Vieni a scoprire il nuovo Vodafone Store di Chivasso

Ti aspettiamo in Via Po 6, per farti provare  
la rete 4G Vodafone più grande d'Europa

**Vodafone**  
Power to you





# CHIVASSO che crede, che ama, che lotta, CHIVASSO che vince

**C**are concittadine e cari concittadini ho preso in prestito lo slogan usato nel corso della 32° Assemblea Nazionale dell'Associazione Nazionale Comuni Italiani (ANCI), che si è tenuta a Torino Lingotto dal 28 al 30 ottobre scorso, perché proprio durante i lavori presieduti dal Presidente ANCI Piero Fassino e alla presenza di migliaia di Sindaci e Amministratori, Ministri del Governo ed infine del Presidente della Repubblica Sergio Mattarella, ho avuto la conferma che se l'Italia è un grande Paese che "si sveglia, si alza, scende per strada, si muove, viaggia, produce, investe, inventa, crede, ama, lotta e vince", è anche grazie all'impegno e al sacrificio di chi nei territori guida le comunità locali.

A dispetto di rappresentazioni sbrigative e superficiali, i Sindaci e gli Amministratori locali sono un architrave insostituibile del sistema istituzionale.

Dalle relazioni che si sono susseguite nei tre giorni di lavori è emerso con chiarezza che, non c'è tema, dal lavoro all'ambiente, dal welfare alla cultura, dallo sviluppo economico alla sicurezza, dalle politiche educative all'immigrazione, che non passi per la scrivania del Sindaco.

E i cittadini si riconoscono nei Sindaci assai più di quanto si riconoscano in ogni altro livello istituzionale.

Proprio in questi anni di spending review e di riduzione delle risorse dei Comuni, le Amministrazioni locali, con la loro intelligenza, la loro dedizione, la loro fatica hanno garantito che rigore e austerità non compromettessero i servizi essenziali per i cittadini, che i conti venissero tenuti in ordine, che la macchina amministrativa fosse riorganizzata secondo criteri di efficienza.

Sono i Sindaci e gli Amministratori locali il primo baluardo della legalità e della sicurezza, non sottraendosi ai rischi personali che ciò comporta.

Il clima che ho respirato durante gli incontri formali e informali sono, finalmente di ripresa da un punto di vista economico, che si associa a riforme politiche e sociali, supportate anche dalla Legge di Stabilità 2016, che punta su misure "espansive", capaci di stimolare investimenti e di conseguenza il mercato del lavoro.

Per la prima volta dal 2007 ad oggi, la legge di bilancio presentata dal Governo non è fondata su riduzione di risorse e tagli ai Comuni.

Finalmente possiamo affermare che ormai cominciano ad essere alle nostre spalle tutte quelle misure di austerità, a partire dal Patto di Stabilità, che hanno fortemente compromesso l'autonomia anche della nostra Amministrazione.

In particolare un radicale allentamento del Patto di Stabilità permetterà lo sblocco degli avanzi di bilancio, consentendo di riprendere un ciclo virtuoso di investimenti. Con l'inserimento del Fondo Pluriennale Vincolato e l'esclusione del Fondo crediti di dubbia esigibilità, verrà assicurata la programmabilità pluriennale degli investimenti, abbattendo i rischi di blocco dei pagamenti nel corso della realizzazione dell'opera e l'applicazione in bilancio di quote rilevanti di avanzi di amministrazione.

Chivasso in questi anni di sofferenza e di vincoli, ha saputo risparmiare e presto sorgeranno cantieri che realizzeranno opere per troppo tempo bloccate.

Anche il nostro Comune potrà contare, in particolare, su quote provenienti da Fondi Nazionali per il contrasto alla povertà, per la non autosufficienza, per la scuola, per l'emergenza abitativa e per il sostegno delle politiche culturali.

Non meno importanti sono state le riflessioni sulle Riforme in atto o in discussione, la revisione del Titolo V della Costituzione che riconoscerà una centralità gestionale ai Comuni, ovvero il Senato delle Autonomie



*segue a pag. 4*

**NICOMAR s.n.c.**  
**Falegnameria**

**Super PROMOZIONE:** sconto del 15% da listino  
se ti presenti da noi con questa inserzione!!

Corso Galileo Ferraris, 48 - 10034 Chivasso (TO)  
Tel. 011.9111237 - Cell Nicola: 320.0811313  
Cell Marcello: 393.4802547  
e-mail: falegnameria.nicomar@gmail.com

**SERRAMENTI CE**

Legno, PVC, Alluminio

**DETRAZIONE FISCALE 65%**

- ♦ Mobili su misura
- ♦ Cucine
- ♦ Porte interne
- ♦ Rinnovo serramenti
- ♦ Arredo negozi e uffici
- ♦ Riparazioni in genere
- ♦ Montaggio zanzariere
- ♦ Vetrate artistiche

**... e molto altro ancora!**



(di questo discuteremo a dicembre, speriamo con un ospite illustre nella nostra città, il Ministro per le Riforme Maria Elena Boschi e/o un suo Vice, anche per festeggiare il 72° anniversario della Carta di Chivasso, che come è noto nel 1943 già prevedeva strumenti di tutela e di autonomia, oggetto oggi di grande dibattito politico a livello nazionale) ed infine, l'improbabile discussione sulla rivisitazione delle normative che regolano i processi aggregativi (fusioni dei comuni, unioni e gestioni associate).

Ovviamente non si tratta di mettere in discussione il ruolo centrale che ogni Comune svolge nella vita della propria comunità, ma oggi per rispondere adeguatamente alle aspettative dei cittadini, abbiamo bisogno di flessibilità normativa e organizzativa, capace di consentire ai Comuni di avere dimensioni di scala funzionali alla erogazione dei servizi e alla gestione di una effettiva autonomia.

La nostra comunità è in linea anche sul fronte dell'emergenza profughi. Le ragioni di questa emergenza sono legate agli aspri conflitti in corso nel bacino mediterraneo, mediorientale e ai flussi migratori da Paesi sottosviluppati. Nessuno che abbia coscienza e senso della realtà può chiudere gli occhi di fronte a questo dramma.

Chivasso ospita da due anni il progetto SPRAR con circa venti donne, profughe con storie di dolore, sofferenze e umiliazioni e presto, grazie ad una stretta collaborazione con la Prefettura di Torino e il Ministero degli Interni, potremo accogliere ancora una decina di uomini, mettendo a disposizione una casa confiscata alla malavita, ove sorgerà anche la sede legale della Libera Università della legalità, ormai giunta al II° Anno Accademico. Anche attraverso questo strumento cercheremo di far tesoro delle buone pratiche e di assicurare ai profughi oltre a un tetto, anche opportunità di integrazione e formazione.

L'intervento conclusivo del Presidente della Repubblica ha confermato le previsioni di sviluppo e di crescita ed ha rappresentato per tutti i Sindaci e gli Amministratori presenti uno



straordinario stimolo a contribuire ogni giorno a rendere le nostre città e Chivasso in primis, più giuste, più solidali, più capaci di offrire a ciascuno opportunità e speranze, perché niente si crea senza uomini e donne e la loro passione.

Colgo l'occasione, in prossimità del Natale e del Nuovo Anno, per augurare a tutti i cittadini della nostra bella Città, tanti auguri e un felice 2016, affinché tutti possiamo guardare al futuro con fiducia e speranza, senza esitare ad assumersi ciascuno le proprie responsabilità per il bene comune.

**Il Sindaco**  
**Libero Ciuffreda**

## LA GIUNTA COMUNALE

### CORCIONE MASSIMO

#### Vice Sindaco

#### Assessore all'Urbanistica, Edilizia Privata e Ambiente

con delega nelle seguenti materie:  
Urbanistica, Edilizia Privata, Ambiente, Ecologia, Gestione Rifiuti, Servizi Informativi.

e-mail: m.corcione@comune.chivasso.to.it

### CASTELLO CLAUDIO

#### Assessore ai Lavori Pubblici,

#### Viabilità e Trasporti

con delega nelle seguenti materie:  
Lavori Pubblici, Infrastrutture, Edilizia Scolastica, Verde Pubblico, Rete Idrografica, Servizio Idrico Integrato, Servizi Cimiteriali, Viabilità e Trasporti.

e-mail: c.castello@comune.chivasso.to.it

### BUO CLAUDIA

#### Assessore Risorse Strategiche e Patrimonio, Commercio e Attività Produttive

con delega nelle seguenti materie:  
Bilancio, Tributi, Patrimonio, Commercio, Attività produttive, Agricoltura e Artigianato.

e-mail: c.buo@comune.chivasso.to.it

### DE COL ANNALISA

#### Assessore alle Politiche Sociali, Famiglia, Lavoro

con delega nelle seguenti materie:  
Politiche Sociali, Famiglia, Pari Opportunità, Politiche del Lavoro, Politiche Giovanili e Legalità.

e-mail: a.decol@comune.chivasso.to.it

### MAZZOLI GIULIA

#### Assessore alla Cultura, Turismo, Sport e Tempo Libero, Istruzione,

#### Volontariato e Associazionismo

con delega nelle seguenti materie:  
Cultura Sport e Tempo Libero, Istruzione, Volontariato e Associazionismo.

e-mail: g.mazzoli@comune.chivasso.to.it

### Appuntamenti per il Sindaco

tel. 011.9115230

### Appuntamenti Assessori

tel. 011.9115218-217

**Per appuntamenti rivolgersi alla Segreteria del Sindaco e degli Assessori**

lunedì, mercoledì e venerdì dalle 9 alle 12  
martedì e giovedì dalle 14 alle 17

Comune di Chivasso  
Piazza Carlo Alberto Dalla Chiesa  
10034 Chivasso  
Centralino: 011.91151

Periodico di informazione della Città di Chivasso  
Numero 3 - anno III - Dicembre 2015  
Registrazione Tribunale di Ivrea n. 1/2013

Direttore responsabile: Nino Ventura - Capo redattore: Andrea Besenonzi

Redazione: Servizio Informazione della Città di Chivasso

Emanuela Bonavida - Mariella Ferrarello - Tel. 011.9115230

Editore & Grafica: Servizi Editoriali - Tel. 339.2296794 - info@edizionicomunali.it

Stampa: Giglio Tos s.r.l. - Ivrea (TO)

QUESTO GIORNALE VIENE REALIZZATO E DISTRIBUITO SENZA ALCUN COSTO A CARICO DEI CITTADINI ED È FINANZIATO ESCLUSIVAMENTE DALLA RACCOLTA PUBBLICITARIA.

**Bomboniere e Dintorni**  
di Fontolan Lorella

**Bomboniere per tutte le occasioni e articoli regalo**

**ANCHE SOLIDALI**

ORARIO: Lunedì 15.00 - 19.30  
da Martedì a Sabato 9.00 - 12.30 / 15.00 - 19.30

Via Po, 19/B - Tel. 011.9103502 - 10034 CHIVASSO (TO)

**iDoc**  
Italian Domestic Office Coffee - Chivasso -  
*il vero espresso a casa tua*

Via Dell'Asilo 3, Chivasso - Tel. 0119109355

**Caffè in cialde e capsule originali e compatibili**  
**Macchine da caffè delle migliori marche**  
**Idee regalo**  
**Torte, biscotti e cioccolatini artigianali**  
**Dolci della linea "golosi di salute" del famoso chef Luca MonTERSINO**

**PROMOZIONE INVERNALE:**  
**CAFFÈ BORBONE COMPATIBILE PER NESPRESSO, LAVAZZA ESPRESSO POINT E LAVAZZA A MODO MIO**  
**100 CAPSULE A PARTIRE DA 19 EURO**

Si confezionano cesti natalizi

**LAVAZZA** **illy** **NESCAFÉ Dolce Gusto** **BIALETTI**



**BUO CLAUDIA**  
Assessore Risorse Strategiche e Patrimonio, Commercio e Attività Produttive

## BILANCIO E COSTI DELLA POLITICA: che 2015 è stato?

**P**rima della fine dell'anno, la consueta chiacchierata con l'Assessore Claudia Buo non può che vertere su uno sguardo indietro agli ultimi 12 mesi.

Ve la riassumiamo, per macro aree tematiche.

### Tanto per cominciare... considerazioni preliminari

Il nostro paese vive un momento storico assai difficile in cui, nel pieno di una crisi economica senza precedenti, viene chiamato a riportare sotto controllo il debito pubblico dopo decenni vissuti nella colpevole illusione che l'aumento incontrollato della spesa pubblica, anche improduttiva, non potesse avere alcuna conseguenza sul nostro futuro. Chivasso non fa eccezione al resto del paese, e dopo anni vissuti un po' da cicale, alla fine i nodi sono venuti al pettine e i cordoni della borsa si sono forzatamente stretti.

Certo, una manovra di questo tipo è stata ancor più difficile da attuare, a fronte di una drastica riduzione delle risorse a disposizione, con lo Stato centrale che ha ridotto al lumicino i trasferimenti ai comuni, gli oneri di Urbanizzazione che si sono sostanzialmente azzerati, e la Discarica pressoché esaurita. Stiamo parlando di ordini di grandezza di diversi milioni di euro.

**In concreto: azioni di razionalizzazione, abbattimento dei debiti e bilancio.**

Ci siamo attivati per mettere un argine alla spesa non essenziale, consapevoli che anche l'eliminazione del superfluo è comunque spiacevole.

Abbiamo quindi indirizzato i nostri sforzi a bloccare quest'emorragia di risorse economiche, che si concretizzava nei fatti con partecipate dalle gestioni allegre, contribuzioni a pioggia, sovvenzioni ad enti amici per centinaia di migliaia di euro, trascuratezza nella riscossione di fitti e gestioni patrimoniali discutibili, come Palalancia e Movicentro. Abbiamo anche agito rivedendo la struttura comunale, che ha visto una riduzione di spesa. Mettere mano e regolare queste situazioni ha significato porre un freno ad equilibri ormai consolidati fatti di grandi, piccoli e piccolissimi interessi economici, con tutte le difficoltà e l'impopolarità che queste misure comportano.

Ma i risultati delle nostre manovre, a distanza di qualche anno, mostrano i propri effetti, se pensiamo che fino a pochi anni fa, grossomodo ad inizio del nostro mandato, su ogni chivassese pesava un debito di oltre 300 euro, mentre oggi questo peso è stato quasi dimezzato, e sta continuando a scendere.

### Demagogia e assenza di controproposte sul bilancio

A fronte della nostra massima disponibilità ad accogliere senza preclusioni proposte di miglioria a vantaggio della città, in tutti questi anni non è mai stato avanzato alcun emendamento o proposta alternativa alle manovre di bilancio. Le azioni non sono andate oltre a demagogia da social media, parlando alla pancia dell'elettorato invece che al cervello: tutto legittimo ma utile soltanto a testimoniare la mancanza di visioni alternative sostenibili. Perché buttare l'occasione perduta per dare credibilità e concretezza alla propria azione politica?

### Servizi e costi prestazione

Nell'operazione di revisione della spesa abbiamo tutelato ed incrementato al massimo gli aiuti alle fasce deboli, in un periodo in cui la fragilità economica ha impoverito un numero sempre maggiore di nostri concittadini. È l'evoluzione stessa della società che ha richiesto questo tipo di misure.

I servizi essenziali a famiglie, disabili ed anziani sono stati mantenuti, altri servizi hanno subito invece cambiamenti, sempre cercando di mantenerne inalterata la qualità. Abbiamo tenuto alta anche l'attenzione alle scuole ed alla formazione, per anni sono state un po' trascurate: certo la limitatezza di risorse non può essere del tutto influente...

### Costi della politica

Non sono una fan della politica che non riesce ad andare oltre la miopia della contabilità degli scontrini e il giustizialismo dei sedicenti puri mi fa sempre un po' paura. Detto questo la nostra Amministrazione ha voluto fare la propria parte alla diminuzione della spesa pubblica, in accordo con il programma elettorale con cui siamo stati eletti, che affermava il principio del valore assoluto del denaro pubblico.

Le azioni si sono concretizzate nella designazione di un minor numero di Assessori, nel sostanziale azzeramento dei rimborsi, ed in minori riconoscimenti economici: personalmente la mia indennità di Assessore costa alla collettività meno di 400 € mensili.

A conti fatti la politica chivassese ha ridotto il proprio peso economico di ben due terzi da quanto costava nel 2010, con un risparmio di circa 120.000 euro, se poi si aggiunge che i rimborsi spese per gli amministratori sono passati dai circa 10.000 euro del 2010 ai 1.000 euro del bilancio di quest'anno abbiamo un segnale concreto di cambiamento.

**FLORdeSOL**  
ERBORISTERIA  
VIA TORINO 8  
chivasso TO 10034

MAIL: madreterra\_snc@libero.it TEL: 011 2634068 FACEBOOK: facebook/flordesolierb

**Ottica del Vicolo**  
seguici su Ottica del Vicolo

**L'Ottico Piero VI ASPETTA per**  
CONTROLLO DELLA VISTA  
GRATUITO E OFFRIRVI LE  
**MIGLIORI**  
SOLUZIONI PER I  
VOSTRI OCCHI

Occhiali da vista e da sole  
Lenti a contatto delle migliori marche

**Vicolo del portone, 8 - CHIVASSO - Tel. 011 9112718**





CASTELLO CLAUDIO  
Assessore ai Lavori Pubblici, Viabilità e Trasporti

## LAVORI, CRESCITA E MIGLIORAMENTO

Una città che cambia lo fa anche, e soprattutto, partendo da quello che è uno dei suoi aspetti più visibili: l'urbanistica, gli edifici pubblici, le strade. E di cambiamenti il 2015 ne ha visti molti, almeno quanti è destinato a vederne il prossimo anno.

Li racconta l'Assessore Claudio Castello: «Cominciamo con le **scuole**: nel corso degli ultimi mesi abbiamo terminato tutte le **mappature dei solai**, mettendo poi in sicurezza tutti i soffitti. Fra le scuole Marconi, Mazzucchelli e Blatta abbiamo rinnovato ben 2.500 metri quadrati di solai. Stiamo anche ultimando le indagini termografiche, che ci permettono di monitorare nel modo migliore lo stato di conservazione. Sempre a proposito di scuole, entro fine anno sarà pronto l'**ascensore alla Marconi e nel plesso di Castelrosso**, che avrà un ascensore che copre tre piani. Per non dimenticare l'asilo nido l'Aquilone – continua l'Assessore – con la copertura completa della balconata e l'ingresso dell'asilo Bambi. Le scuole sono per noi fondamentali, ai primi posti delle nostre attenzioni».

Ma non sono, ovviamente, l'unico oggetto dei lavori che hanno interessato e interessano Chivasso: «Procede la **pista d'atletica** al campo Pietro Rava, che viene rifatta con una metodologia innovativa, detta "retopping". I lavori interessano anche le aree per le discipline del salto in lungo e 3000 siepi».

Tema teleriscaldamento: «Tutti gli edifici pubblici, in primis gli ospedali, sono ormai collegati al **teleriscaldamento**: dopo la posa degli scambiatori possiamo dire che il processo è completato». E sempre parlando di riscaldamento, comincia a dare i frutti la scelta effettuata per le scuole: «Praticamente terminato il primo ciclo completo di riscaldamento effettuato con il nuovo contratto calore: si può affermare che, fra le caratteristiche del contratto e alcune scelte oculate di consumo da parte del Comune e quindi delle scuole abbiamo **ridotto del 50% i consumi**. Inoltre, il gruppo Nocivelli, cui sono stati appaltati i servizi, si è occupato dell'ammodernamento degli impianti: un lavoro che sarebbe costato 600 mila euro al Comune, che invece non ha speso un euro».

Attenzione anche alle **strade e alla circolazione pubblica**: «Abbiamo rimesso a nuovo numerose strade poderali, che sono quelle che conducono ai poderi, come dice il nome, ma anche diverse vie cittadine, come via Montanaro, via Foglizzo fino all'imbocco dell'autostrada. Fra corso Galileo Ferraris e il Passaggio a Livello della Ferrovia, nell'area vicino all'Ospedale, non solo il manto stradale è stato rivisto ma sono state abbattute le barriere architettoniche dei marciapiedi».

Inoltre, «Nel 2016 prevediamo **una nuova strada di collegamento fra via Montegrappa e via Montanaro**, in modo da liberare i cittadini dal vincolo del passaggio a livello, sarà realtà una passerella ferroviaria con attraversamento a raso su via Ceresa ed entro febbraio lavoreremo sulla nuova passerella ciclopedonale in via Paleologi».

E non è finita: «Presto sarà realizzato un **ampliamento del cimitero del capoluogo**, che permetterà di raddoppiare l'attuale area. Le prime realizzazioni dovrebbero partire con l'anno nuovo». Ultimi due argomenti che Castello elenca: «Teniamo molto al tema dell'**illuminazione pubblica**: con Enel Sole procederemo mano a mano a sostituire l'illuminazione attuale delle strade con un sistema a LED, più funzionale ed economico». Infine la prevenzione dei danni. «Per evitare pericoli legati per esempio a eventuali piene dell'Orco, insieme alla **Protezione Civile** procederemo al taglio degli alberi nell'alveo del fiume, sul lato Ovest».

La città non si ferma mai.

**Le Delizie da Mattia**  
allimentari, frutta e verdura  
VI ASPETTIAMO A  
**CHIVASSO**  
via Roma, 23/A  
tel. 340.9186129

**NUOVA GESTIONE**  
**SPECIALITÀ CALABRESI**  
e vi ricordiamo la possibilità di consegna a domicilio con una spesa di almeno 20 €

dal 1970 il number one delle vostre vacanze  
**Camper one**  
CHIVASSO

SHARKY SEA MILLER ARCA TRIGANO CARAVELAR ROLLER TEAM

C.so G. Ferraris 128 - 10034 CHIVASSO  
Tel. 011.910.20.30 - Fax 011.911.11.45  
www.camperone.it - camper.one@tiscalinet.it

the best holiday with two  
**Camper two**  
SANTHIA

Via Santhia, 42 - 13881 CAVAGLIA / SANTHIA  
Tel. 0161.966.460 - Fax 0161.967.067  
www.campertwo.it - camper.two@tiscalinet.it

**NUOVI MODELLI 2015 - Noleggio Low Cost**  
**APERTI TUTTE LE DOMENICHE POMERIGGIO**



CORCIONE MASSIMO - Vicesindaco  
Assessore all'Urbanistica, Edilizia Privata e Ambiente

## UN ANNO DI TRASFORMAZIONE - NUOVE TECNOLOGIE E NON SOLO...

Chivasso cambia, e continuerà a cambiare il prossimo anno. È stato un 2015 ricco di innovazioni, quello che ha coinvolto la città e i cittadini, a cominciare dall'aspetto tecnologico, ma non solo.

Ne parliamo con l'Assessore Massimo Corcione: «Abbiamo iniziato e messo in atto un percorso di applicazione del Codice dell'**Amministrazione Digitale**. Che cosa significa? In poche parole, si tratta di informatizzare i sistemi di erogazione dei servizi, il che è un cambiamento davvero epocale nel settore pubblico. Il 2015 ed il 2016 saranno quindi degli anni particolarmente importanti per l'Amministrazione Pubblica e per il nostro Comune: in questo lasso temporale dovranno essere operati quei necessari investimenti in tecnologie e competenze che rendano possibile questo passaggio. Si tratta di un progetto dal quale non è possibile sottrarsi e che, di fatto, è l'unica risorsa disponibile per poter garantire ai cittadini uno standard accettabile nell'erogazione dei servizi tenendo conto delle pesanti limitazioni della spesa e del blocco che pesa da diversi anni ormai sulle assunzioni e sul turnover del personale». Sempre parlando di innovazione tecnologica, Corcione mette l'accento su altre innovazioni messe in atto durante gli ultimi 12 mesi: «Intanto, abbiamo già **virtualizzato** 11 dei server comunali in produzione che corrisponde al 50% delle macchine della Server Farm, il che non solo permette di ridurre il numero di macchine, ma genera risparmi e aiuta a perfezionare i sistemi di backup e immagazzinamento delle banche dati. In programma, poi, abbiamo la sostituzione della maggior parte delle postazioni operative, attraverso la formula del noleggio operativo e sperimentando anche l'utilizzo di **software gratuiti**, come "Libre Office"».

Sempre parlando di **servizi online**: «Siamo partiti nel 2014, inventariando i servizi gestiti dal Comune ed erogabili attraverso il nostro sito. Abbiamo analizzato tutte le procedure tecniche e normative relazionate all'effettiva possibilità di produrre "veri" servizi online e, fra l'anno che sta per terminare e il prossimo, saremo in grado di attivare un apposito portale attraverso il quale i cittadini potranno registrarsi ed usufruire di servizi totalmente informatizzati».

Quale è la principale conseguenza? «Con l'attivazione progressiva dei servizi online, il fenomeno dell'"analfabetizzazione informatica" potrebbe sviluppare un incremento delle fasce di cittadini che necessitano di assistenza ed accompagnamento nell'accesso ai servizi". E quindi? «Vogliamo abituare i chivassesi a utilizzare sempre di più le risorse informatiche, aiutandoli, individuando momenti e luoghi di aiuto fisico nell'utilizzo delle nuove tecnologie. Questi sono i passi per arrivare a un concetto molto ambizioso, ma realizzabile: lo **"Sportello Unico Polivalente"**».

Dalla tecnologia, all'ambiente: «Nel corso del 2015 abbiamo cambiato e reso più moderno il servizio di bike sharing, **Bicincittà**, che

ora è connesso con il sistema BIP della Regione. Inoltre è stata spostata in piazzale Ceresa la postazione di via Favorita, anche in vista del futuro sottopasso di via Roma, e creata una nuova postazione in corso Galileo Ferraris, angolo via Togliatti». Non solo: «Abbiamo approvato il progetto delle **nuove piste ciclabili** che interessano il centro cittadino e via Ceresa e che saranno realizzate entro 3 mesi». Continua l'assessore: «I nostri sforzi sono molti, e non sempre così visibili. L'obiettivo è sempre lo stesso: valorizzare il territorio, e lo stiamo facendo per esempio riqualificando la zona in riva all'Orco con il progetto **Orco Amico**, che quest'anno ha continuato a garantire il monitoraggio della zona, soprattutto in riferimento ai rifiuti abbandonati. Altra zona in corso di recupero è quella interessata dal progetto **Sabiunè** che si trova sulla sponda sinistra del Po tra la via Po e la via Brozola. L'area è compresa nel progetto **"Da ponte a ponte"**, elaborato dal Comune in collaborazione con Unicalcestruzzi, per partecipare ad un bando indetto dalla Regione Piemonte che in caso di finanziamento potrebbe valorizzare tutta l'area in sponda fluviale compresa tra il ponte sul Po e quello sull'Orco».

E poi il Comune ha aderito, insieme a più di 80 comuni, alla candidatura a Riserva MAB (Man And Biosphere) UNESCO delle **aree protette del Po e della Collina Torinese**, promosso dall'Ente Parco. «Anche questo partenariato esteso tra le amministrazioni del territorio e l'Ente di Gestione delle Aree protette del Po e della collina torinese è finalizzato all'adozione di una strategia per promuovere il nostro territorio, anche da un punto di vista turistico e naturalistico».

**calcio calcetto volley basket**



Viale Cavour 7  
10034 Chivasso (To)  
bes.sportchivasso@gmail.com  
011/9171866

**B&S sport**

...da chi fa sport per chi fa sport...

**CHIVASSO (TO) - VIA TORINO 25 - 011 263 67 96 - 329 303 15 49**

**Cristal café**  
BAR & LOUNGE

BAR • CAFFETERIA • RISTORAZIONE  
Feste di compleanno • Feste private • American Bar



**MATTINA • COLAZIONE**  
caffè + brioches € 1,80  
cappuccino + brioches € 2,20



**APERIPRANZO**  
€ 5,00



**APERITIVO & BUFFET**  
il Venerdì  
Sabato  
Domenica

**TUTTI I GIORNI PRANZO**  
esclusa la domenica








DE COL ANNALISA  
Assessore alle Politiche Sociali, Famiglia, Lavoro

## «ABBIAMO CONSOLIDATO LA RETE DI PROTEZIONE SOCIALE»

Come sempre fine anno è tempo di bilanci. Lo è per tutti gli assessorati del Comune di Chivasso, a maggior ragione in un ambito, quello delle politiche sociali, particolarmente delicato e a contatto con una crisi che, come vi abbiamo raccontato in tutti i numeri di questa rivista, non ha ancora smesso di mordere.

«Il nostro obiettivo era costituire e rafforzare una rete concreta di protezione sociale – così l'assessore Annalisa De Col – E possiamo dire che, seppure ci sia sempre molto da fare, si tratta di un programma cui siamo riusciti a tenere fede».

Intanto partendo dagli eventi più vicini, in ordine di tempo: «Dal primo novembre è operativo il nuovo **Centro di accoglienza notturno** per le persone senza fissa dimora (dormitorio)». Una struttura capace di ospitare fino a 12 persone nella sede di via Nino Costa, che resterà aperta nei sei mesi invernali. «Ma il nostro obiettivo sarebbe quello di avere risorse per tenerlo aperto per tutto l'anno, ma ad oggi, e con le sole risorse del nostro Comune (ed è infatti rivolto prioritariamente ai residenti in città) possiamo garantirlo per l'emergenza freddo. Finalmente, a partire da quest'inverno, nessuno dormirà per strada o in ricoveri di fortuna».

La protezione sociale cui De Col fa riferimento, ovviamente, non passa solo attraverso l'offrire un tetto a chi non lo ha, in momenti di difficoltà come quelli che il clima ci sta per presentare nei prossimi mesi: «Il Comune e l'assessorato alle Politiche Sociali sta approfondendo ogni sforzo per stare vicino alla popolazione, dall'aiuto nel **pagamento delle utenze domestiche** per chi è in difficoltà economica, al **contributo per il riscaldamento**, al sostegno in situazione di **emergenza abitativa**, alla **mensa sociale** o al sostegno di strutture come il **Centro Antiviolenza**, che affronta un'altra emergenza quella della violenza sulle donne».

Per fortuna il Comune può contare sull'attiva collaborazione delle molte Associazioni di volontariato che si prestano ad affiancare l'intervento pubblico verso i cittadini in difficoltà, formando con noi una rete di aiuto e sostegno. L'Assessore pensa anche al progetto **SPRAR**, dedicato ai rifugiati e i richiedenti asilo, che «Prosegue nella sua attività». E poi, ovviamente, non vanno dimenticati gli anziani della città che possono trovare momenti di svago attraverso le attività del **Centro d'Incontro Comunale** oppure supporto alle proprie necessità utilizzando il numero verde messo a disposizione dal Comune e gestito dall'associazione AVULSS.

Argomento lavoro: «Siamo molto soddisfatti della risposta del territorio al Salone **“lo lavoro”** organizzato per la prima volta a Chivasso presso il Palalancia: alla manifestazione, che ha un format collaudato da anni al Lingotto di Torino e che aiuta a trovare opportunità di lavoro e informazioni utili per intraprendere un percorso formativo o di sviluppo imprenditoriale, hanno partecipato 15 Aziende ed un buon numero di Agenzie di Somministrazione che ricercavano personale da adibire a svariate mansioni – aggiunge De Col – Moltissime persone, specialmente giovani, hanno effettuato un colloquio e conse-

gnato il proprio curriculum e nei prossimi mesi sapremo se ci sono stati risultati positivi al bisogno di occupazione dei nostri cittadini. La manifestazione è stata organizzata dal nostro Comune con la collaborazione dell'Agenzia Piemonte Lavoro, del Centro per l'Impiego, di Confindustria Canavese, di Confesercenti, di Ascom CNA, Confagricoltura, Obiettivo Lavoro: con tutti si è creata un'ottima sinergia che ci permetterà di creare un gruppo di lavoro permanente in grado di confrontarsi circa le opportunità lavorative del territorio anche nei prossimi mesi».

E poi **“Una scelta in Comune”**, un tema di grande rilevanza per le scelte dei cittadini sui temi della donazione: «Abbiamo avuto una buonissima risposta da parte dei cittadini sull'opportunità di esprimere il proprio parere (sia assenso sia diniego) sulla Donazione Organi e Tessuti nel momento del rinnovo della Carta d'Identità. Anche la realizzazione di questo progetto ci dà grande soddisfazione ed ancora una volta la città ha compreso i nostri sforzi per garantire la possibilità di scelta per i diritti civili».

Il prossimo anno è alle porte, l'obiettivo è continuare nel consolidamento della protezione sociale dei chivassesi (sperando, ovviamente, che la crisi allenti la sua morsa), ma intanto, durante il 2015, il Comune non è certo rimasto con le mani in mano. Chiude l'Assessore: «Il 2016 vedrà il proseguimento di una serie di attività su cui abbiamo molto investito ed in particolare L'università della Legalità, lo Sportello integrato Inps, un nuovo Sportello casa, il Provibus Disabili, il Progetto SPRAR rivolto alle Rifugiate e si lavorerà per ristrutturare il Bene Confiscato con il finanziamento proveniente dalla Prefettura, il completamento del progetto Sabbiunè ed altri ancora...».

**NUOVA APERTURA**

**Balla con Atzori**

SCARPE DA BALLO  
ABBIGLIAMENTO E ACCESSORI

Via Torino, 2 - 10034 Chivasso (TO)  
Tel. 011. 27.65.343 - ballatzori@libero.it

**Paola Paladini**

Consulenza in materia di  
**DICHIARAZIONI di SUCCESSIONE**  
e **VOLTURE CATASTALI**

Tel. 333.12.19.935  
e-mail: paolapaladini70@gmail.com

**zooagricola**  
di ORTALDA FIORENZA

Via Piave, 4  
10034 CHIVASSO (TO)  
Tel. 011.9171513  
e-mail: zooagricola@yahoo.it  
www.zooagricolachivasso.com

Prodotti per tutti gli animali  
Articoli per orto e giardino Toelettatura





MAZZOLI GIULIA

Assessore alla Cultura, Turismo, Sport e Tempo Libero, Istruzione, Volontariato e Associazionismo

## «UN GRANDE 2015: GRAZIE A TUTTI!»

**I**l 2015 della cultura chivassese è stato a dir poco ricco, e la buona riuscita delle moltissime idee, poi realizzate, da parte dell'Amministrazione la si deve alla grande partecipazione dei cittadini. «Questo è l'aspetto più entusiasmante di quanto è stato fatto negli ultimi mesi – racconta l'assessore Giulia Mazzoli – Le associazioni, i cittadini, e il grandissimo lavoro della Pro Loco "L'Agricola" hanno fatto sì che tutte le manifestazioni che abbiamo pensato, organizzato e portato a termine si rivelassero un grandissimo successo».

Parliamo, per esempio, del **Museo Diffuso** realizzato in occasione del centenario della Grande Guerra: «Cimeli, reperti storici, momenti per la cittadinanza: il secolo dopo la Prima Guerra Mondiale è stato celebrato nel migliore dei modi, ed è un percorso che si è concluso da poco, il 4 novembre. Abbiamo affrontato il tema del conflitto non solo attraverso i grandi reperti storici, raccontando "Come eravamo" 100 anni fa, ma anche grazie ai piccoli momenti di vita, alle lettere, alla strumentazione dell'epoca ricostruita, alle copertine delle Domeniche del Corriere. Si è trattato di una grandissima mostra itinerante, anzi, diffusa appunto, in vari luoghi della città, che ha avuto migliaia di presenze. E poi la bellissima **fiesta del 4 novembre**, che abbiamo voluto realizzare insieme alle scuole, proprio per rendere i bambini veri protagonisti della storia: ce n'erano oltre 300».

Il tutto, spiega e conferma l'assessore, «Grazie a una partecipazione davvero corale di enti, associazioni, cittadini che ci hanno dato una mano enorme, rendendo partecipata al massimo l'organizzazione». Bene anche l'arte: punta di diamante del 2015 la mostra **"Non Solo Vero"** sui pittori Realisti e Iperrealisti, che ha coinvolto a Chivasso non solo appassionati del territorio, ma ha avuto una eco perfino internazionale: «Sappiamo che sono arrivati turisti da tutta Italia».

E a proposito di turismo: «Dopo essere stati inclusi nel circuito turistico legato a Expo, siamo stati al **Salone del Turismo di Lugano** insieme alle città di Castagneto e Casalborgone, a rappresentare le varie aree del Monferrato. Abbiamo presentato la nostra offerta, i nostri prodotti, la storia, l'enogastronomia e il turismo. Un'occasione di crescita che era da non perdere».

Non dimentichiamo anche **la scuola** – «Oltre alla partecipazione degli istituti all'**offerta formativa** proposta dal Comune, stiamo procedendo all'ampliamento dell'informatizzazione e alla creazione dei registri elettronici» – e **lo sport**: «I nostri ragazzi delle varie associazioni sportive cittadine si sono come al solito fatti onore in campionati nazionali di numerose discipline, e non dimentichiamo che stiamo rifacendo la **pista di atletica leggera** degli impianti sportivi "Paolo Rava"».

Per chiudere con un bilancio: «Finora sono stati tre anni nei quali con grande passione e collaborazione abbiamo dimostrato che si possono fare grandi cose, nonostante i bilanci risicati. Ma a costo di essere ripetitiva, lo dico ancora una volta: tutto è possibile grazie anche al lavoro degli uffici comunali e a chi, giorno per giorno, va oltre il "suo dovere" e regala tempo ed entusiasmo alla città».

### ... e un 2016 pieno di progetti

Il 4 aprile del 1866 venne inaugurato il **Canale Cavour** che, a quei tempi, rappresentava la più grande e complessa opera di ingegneria idraulica mai realizzata in Europa, un fiore all'occhiello per la neonata Italia Unita. Ideatore fu un agrimensore vercellese, Francesco Rossi, ma l'opera, fortemente caldeggiata da Camillo Benso Conte di Cavour, fu affidata dall'allora ministro Quintino Sella all'ingegner Carlo Noè. Il canale fu realizzato impiegando soltanto mattoni e pietre, in appena quattro anni, tempi impensabili ai giorni nostri. Partendo da Chivasso, alimentato dal fiume Po, sfocia nel Ticino, a Galliate, attraversando tre province. È servito, e serve ancora adesso, per irrigare i campi, in modo particolare le risaie del vercellese e del novarese. La sua lunghezza totale è pari a quasi 85 km ed è il secondo canale italiano per lunghezza, dopo il canale Emiliano Romagnolo. Per gli attraversamenti di strade e corsi d'acqua furono costruiti ben 101 ponti, 210 sifoni e 62 ponti-canale.

Nel 2016 ricorrono i 150 anni dalla sua inaugurazione e la Città di Chivasso si sta già preparando per celebrare la ricorrenza. «Si tratta di un'opera d'ingegneria che si può ancora oggi definire eccezionale – commenta Giulia Mazzoli – che resta la più importante mai realizzata in Italia. La nostra Città ne renderà il giusto onore, in occasione dei **150 anni dalla sua realizzazione**, non solo attraverso la mostra già prepara-

ta per la Regione Piemonte, ma anche attraverso spettacoli teatrali e coinvolgendo le scuole superiori chivassesi (Itis e Scientifico) mettendo a disposizione una borsa di studio».

Ma il 2016 si preannuncia un anno molto intenso: «Gli appuntamenti già in scaletta sono veramente tanti – spiega l'assessore –. Nell'ambito scolastico partirà il **potenziamento della rete informatica** e ditte altamente specializzate saranno chiamate a ultimare il lavoro di  **messa in sicurezza degli edifici**. Da ormai tre anni sono vacanti le sedi delle dirigenze scolastiche, ora provvederemo al **dimensionamento scolastico** sulla base dei parametri fissati dalla Regione. Due plessi rientrano perfettamente in questi parametri e, con la recente apertura dei corsi serali, Chivasso è ora dotata di tre autonomie».

Si andranno a definire aspetti spinosi e complessi che riguardano le **strutture sportive cittadine**: «Andranno a compimento le problematiche legali inerenti la gestione del **Palalancia** – sottolinea l'assessore Giulia Mazzoli –, così potremo finalmente assegnare una gestione pluriennale, attraverso convenzione, che riguarderà non soltanto il periodo estivo. In ballo c'è anche il rinnovo della convenzione per la gestione del **campo Pastore** e, a settembre, sarà inaugurata la nuova pista di atletica, già in fase di inizio lavori. Celebreremo con una **Festa dello Sport**, appena terminate le Olimpiadi, e saranno coinvolte tutte le associazioni».

Per quanto riguarda il settore culturale, a maggio Chivasso sarà impegnata nell'anteprima del **Jazz Festival di Torino**, mentre per quanto concerne il **Salone del Libro**, occorrerà vedere cosa accadrà nel "dopo terremoto" dei vertici della Fondazione e con il ritorno alla presidenza di Ernesto Ferrero.

**Caffaina STORE**  
FINALMENTE A CHIVASSO  
CAPSULE E CIALDE

OLTRE 500 TIPI  
di Capsule  
Originali e Compatibili

NESPRESSO LAVAZZA

ci trovate in  
**Corso Galileo Ferraris 14**  
fronte Ospedale

[www.caffeinastore.it](http://www.caffeinastore.it)

**tutto il piacere del  
caffè a casa tua**



Nasce a Chivasso il Centro di accoglienza notturna che ospiterà fino a dodici persone

## AI SENZATETTO L'INVERNO NON FARÀ PIÙ PAURA

*È attivo il Dormitorio in via Nino Costa 48, il servizio resterà in funzione per sei mesi*

Dal primo novembre, e per sei mesi, è in funzione il Dormitorio comunale, in via Nino Costa 48, nella nuova sede del Ciss. Il centro di accoglienza notturna, che ha le sue origini da una mozione presentata al Consiglio comunale, sarà gestito da "Il Cammino", cooperativa sociale di tipo B con sede a Biella e collegata con la Caritas e il volontariato vincenziano. La gara d'appalto si è completata nel mese di settembre; il bando era stato pubblicato il 21 agosto sul G.U.R.I., Albo Pretorio, sito internet del Comune e, il giorno precedente, sull'Osservatorio regionale dei contratti pubblici. "Si tratta di un ulteriore tassello – ha commentato il sindaco Libero Ciuffreda – che si aggiunge alla rete di solidarietà e sussidiarietà realizzata da questa città, una rete che è ormai riconosciuta dal Ministero e che pone Chivasso ai livelli più alti di accoglienza e intervento sociale".

Il Centro ospiterà 12 persone, esclusivamente uomini, e sarà aperto dalle 19 alle 8 del mattino seguente nei giorni feriali, e dalle 19 alle 9 durante i giorni festivi.

Il servizio è già iniziato in via transitoria ed entro la fine dell'anno il Dormitorio sarà inaugurato ufficialmente, alla presenza dell'assessore regionale Augusto Ferrari.

Il Centro nasce grazie ad un accordo con il Ciss che ha messo a disposizione i locali utilizzando i finanziamenti per la realizzazione della nuova sede di via Nino Costa, al Comune l'onere di arredare i locali. Si tratta, per Chivasso, della prima esperienza di accoglienza notturna, ad eccezione della sperimentazione effettuata lo scorso anno.

"È un'efficace e preventiva risposta all'emergenza freddo per quelle persone, spesso invisibili, che si ritrovano a passare l'inverno senza un tetto sopra la loro testa.

Il servizio, progetto pilota di servizio pubblico per la povertà, rientra perfettamente nel Patto per il Sociale che la Regione Piemonte sta portando avanti da tempo. Se uscisse un bando regionale potremmo partecipare e poter accedere a risorse tali che ci consentirebbero di offrire il servizio per tutto l'anno" – aggiunge il Sindaco Ciuffreda. Alla cooperativa "Il Cammino", che già si è aggiudicata l'appalto e che gestisce da anni il centro d'accoglienza di Biella, il delicato compito di gestire anche in senso conviviale i senzatetto, facendo rispettare il deliberato regolamento disciplinare che prevede, oltre alla presenza di un regolare permesso di soggiorno, la verifica della disponibilità dei posti, dando precedenza alle persone residenti a Chivasso. All'interno



della struttura i senzatetto, oltre che dormire, potranno lavarsi e lavare i propri indumenti e ricevere la colazione alla mattina, mentre il pasto serale viene erogato soltanto il sabato e la domenica. Durante la settimana possono rivolgersi alla mensa comunale gestita dall'associazione Punto a Capo, ma esiste la possibilità di usufruire anche di un piccolo angolo cottura dove preparare pasti veloci. Il progetto prevede il coinvolgimento di tutto il volontariato sociale e i servizi che già operano sul territorio, al fine di creare le basi anche per un'uscita possibile dalla condizione di senzatetto.

Allo studio forme di sgravi sulla tassa rifiuti per chi aderirà al progetto

## "CITTADINANZA ATTIVA" PER LA CURA DEL TERRITORIO

L'Amministrazione comunale chivassese vorrebbe gli abitanti più protagonisti della propria città. Dal prossimo anno partirà la "Cittadinanza Attiva", un progetto che tende a sviluppare nel cittadino il senso civico, il rispetto e la cura dell'ambiente che lo circonda. L'iniziativa dell'assessorato all'Ambiente nasce per dare voce agli articoli della Costituzione che prevedono la sussidiarietà all'interno della comunità. Il progetto è stato messo a punto guardando all'esempio di Bologna, la prima città italiana a promuovere la partecipazione dei cittadini alla gestione della cosa pubblica. Individualmente o in forma associata con altri cittadini, si potranno proporre progetti di riqualificazione e manutenzione di alcune aree urbane, dal taglio dell'erba del parco pubblico o dell'aiuola davanti a casa ad altri piccoli interventi di manutenzione urbana. L'Amministrazione comunale metterà a disposizione gli strumenti e l'attrezzatura necessari per poter operare. Il volontariato sarà fondamento dell'iniziativa, tuttavia il Comune distinguerà i cittadini attivi e non attraverso l'applicazione di agevolazioni nel pagamento della tassa rifiuti.



# Callegari Creazioni

## SARTORIA MERCERIA CREATIVA



**I nostri servizi:**

- RIPARAZIONI SARTORIALI
- Forniture per sarte
- Merceria
- Corsi di hobbistica
- Filati per maglieria in lana e cotone

**Venite a trovarci per curiosare tra le nostre tante proposte creative...**

Via Gerbido 5, Chivasso  
(alla rotonda del ponte di Chivasso prima del Carrefour)

 [callegari\\_creazioni\\_chivasso](https://www.facebook.com/callegari_creazioni_chivasso)  [ChiaraCallegariCreazioni](https://www.facebook.com/ChiaraCallegariCreazioni)

TEL + 39 011.27.62.913





# SI LAVORA AL BILANCIO 2016 CON L'INCOGNITA IMU E TASI

*La Giunta stringe i tempi per presentare il documento finanziario entro fine anno*

La Giunta comunale è al lavoro sul nuovo bilancio di previsione 2016, cercando di stringere i tempi ed approvarlo entro fine anno o inizio 2016, al fine di avere a disposizione, fin dall'inizio dell'anno, gli strumenti per portare avanti una serie di interventi entro la fine del mandato. A causa delle novità introdotte dal Governo, soprattutto con l'introduzione del cosiddetto "bilancio armonizzato", negli scorsi anni il bilancio previsionale era stato approvato a metà o, addirittura, a fine anno.

Non che non ci siano, anche quest'anno, novità che comporteranno grossi sforzi per la chiusura del bilancio: "Con l'annuncio della soppressione dell'Imu e della Tasi - commentano il Sindaco Ciuffreda e l'assessore Buo - saranno stravolti i numeri per quanto riguarda le entrate".

Dall'incontro tra Governo e Anci, è emersa l'assicurazione che i Comuni non avranno riduzioni dai trasferimenti dello Stato e, i mancati introiti derivanti dagli sgravi fiscali ai cittadini, dovrebbero essere compensati con maggiori trasferimenti. Tuttavia occorrerà verificare quale tipo di compensazione verrà messa in atto a livello di aliquota. Ovverossia, se sarà riconosciuta a compenso la tariffa effettivamente applicata o, ad esempio, la tariffa minima

applicabile. Se a questo rischio si aggiunge il fatto che, nel caso specifico del Comune di Chivasso, non ci saranno più le entrate derivanti dalla discarica (non chiusa ma di fatto esaurita) che negli anni sono sempre state gestite in parte corrente, i soldi a disposizione, per garantire i servizi erogati e gli aiuti ai cittadini disagiati che in questi anni sono purtroppo notevolmente aumentati, potrebbero essere molti meno. Potrebbe rendersi necessaria una rimodulazione della spesa, andando a ricercare ulteriori sprechi di risorse. La realtà - commenta Claudia Buo - è che i cittadini pagano di Irpef esattamente come cinque anni fa, ma ai Comuni arrivano dieci volte meno trasferimenti dallo Stato".

## LEGALITÀ

**PROGETTI SCUOLE.** Con Delibera n.158 del 3.09.2015, la Giunta comunale ha approvato un bando per la presentazione di progetti sul Gioco d'azzardo Patologico da realizzarsi presso le classi terze delle Scuole Secondarie di Primo Grado e le classi prime e seconde delle Scuole Secondarie di Secondo Grado. Il bando è stato vinto dal progetto presentato dalla coop. O.R.So. e le attività inizieranno nella seconda metà del mese di novembre.

Con Deliberazione n. 199 del 30.09.2015 la Giunta comunale ha approvato un bando per la presentazione di progetti sulla Legalità da realizzarsi presso le scuole dell'infanzia. Sono al vaglio delle Direzioni Didattiche interessate i tre progetti pervenuti.

**FORMAZIONE DOCENTI.** Sono ripresi gli incontri di "Abitare i margini", l'aggiornamento dei docenti sul tema della Legalità, che è di fondamentale importanza e grande utilità per: contribuire allo sviluppo culturale e pedagogico dei tanti territori; ampliare le competenze professionali, gli strumenti e le metodologie nell'ambito dell'educazione alla cittadinanza

democratica e responsabile; adeguare le metodologie e gli strumenti formativi alle tecnologie moderne; diffondere positive innovazioni sia di carattere metodologico che di carattere organizzativo. **GAP - Gioco d'Azzardo Patologico.** Il 12 novembre 2015 i delegati dei Comuni di Chivasso, Chieri e Ivrea si sono presentati di fronte alla III e IV commissione Permanente del Consiglio Regionale per relazionare sulla proposta di Legge n. 158 "Contrasto alla diffusione del Gioco d'Azzardo Patologico" predisposta dal Tavolo contro l'emergenza del Gioco d'Azzardo Patologico.

**UNIVERSITÀ DELLA LEGALITÀ.** Con Delibera di G.C. n. 181 del 04/09/2014 è stata istituita la Libera Università per la Legalità ed è stato approvato il protocollo d'intesa tra il Comune di Chivasso, le associazioni culturali e di promozione sociale e le scuole di Chivasso. Il prossimo **11 dicembre 2015 alle 21,00** presso la biblioteca civica MOVIMente si inaugurerà il II anno accademico, cui seguiranno altri 4 incontri a cadenza mensile: il 22 gennaio, un incontro sugli appalti con la partecipazione della DIA - il 27 febbraio, il prof. Rocco Sciarone dell'Università di Torino parlerà delle Mafie al Nord - il 18 marzo, Cinema e Mafia, con la partecipazione di Michele Marangi e il 15 aprile, incontro a cura dell'ANPI su Legalità e Costituzione. Come ogni anno, agli incontri istituzionali si alterneranno approfondimenti tematici e spettacoli teatrali organizzati dalle associazioni che fanno parte dell'Università.

Il **21 marzo** ci sarà il consueto corteo per le strade di Chivasso, in occasione della **"giornata della Memoria e del ricordo delle vittime delle mafie"**.

A chiusura dell'anno accademico, **dal 27 al 29 maggio si terrà il Festival della Legalità.**





**SYSTEM3**  
S.r.l.

SOLUZIONI INFORMATICHE INTEGRATE

10034 CHIVASSO (To) - via A. De Gasperi, 202  
tel. 011.917.31.03 - fax. 011.911.69.88

www.system3srl.it      info@system3srl.it





**VENDITA**

**ASSISTENZA**

**NOLEGGIO**



“Per la solidarietà, chivassesi in prima linea”

## LA STRANOCCIOLINO RACCOGLIE OLTRE DUEMILA EURO PER LA “WALK OF LIFE”

*250 partecipanti alla corsa e camminata non competitiva per Telethon*

Oltre 250 podisti hanno partecipato alla Stranocciolino, la camminata benefica per le vie della città organizzata da Telethon per “Walk of Life”, serie di camminate dei gruppi sportivi podistici a favore della Fondazione Telethon e per la ricerca scientifica sulle malattie genetiche. A Chivasso l'evento, che ha raccolto fondi per un ammontare di 2.330 euro, è stata curata dal Gruppo Sportivo Chivassesi, con il presidente Claudio Clerici e Lucia Gervasio in prima fila. Folta la partecipazione, anche di rappresentanti dell'Amministrazione comunale chivassese, tra cui il sindaco chivassese Libero Ciuffreda e l'assessore allo Sport Giulia Mazzoli. “È bello vedere che la nostra città risponde in questo modo, quando è chiamata a sostenere iniziative solidali e benefiche – ha commentato il sindaco –. Quando si tratta di fare del bene i chivassesi sono in prima linea e ci si sente orgogliosi di essere il loro sindaco”. Un ringraziamento per l'impegno profuso ai volontari del Borgo San Pietro che hanno offerto un servizio di ristoro ai partecipanti, alla sezione Uildm (Unione Italiana Lotta alla Distrofia Muscolare) di Chivasso, al Gruppo Sportivo Chivassesi, ai sostenitori ed agli sponsor.



## GIORNATA NAZIONALE DEGLI ALBERI

Si è svolta venerdì 20 novembre presso il Giardino “Fernando Pessoa” di via Ceresa, la Giornata Nazionale degli Alberi, per la messa a dimora di 4 alberi, una quercia di circa 4 mt. e tre peri selvatici per ricordare che la tutela del patrimonio arboreo significa miglioramento della qualità dell'aria, prevenzione del dissesto idrogeologico, protezione del suolo e dell'intero eco-sistema.

I cittadini presenti alla manifestazione, per dimostrare l'impegno alla cura dell'ambiente sono stati invitati, a redigere un messaggio di speranza su un cartoncino, per accogliere i nuovi alberi piantati.



## AMBIENTE: 2015 IN SINTESI

È stato intrapreso un percorso culturale/artistico con il progetto di **Street Art**, coordinato dall'Associazione Alternative Karming, che ha visto all'opera artisti come Ozmo e Pao, i quali hanno dato colore ai muri della Biblioteca Movimente e ad alcuni arredi urbani nei pressi del Movicentro, con l'opera Minotauro (sul muro verso la ferrovia) che resta un messaggio visivo rivolto a tutti sulla possibilità di veder una luce nella difficile ma non impossibile lotta contro tutte le mafie. Il progetto, che ha avuto ampia risonanza anche sulla stampa e sui media nazionali e che può far entrare Chivasso nel circuito del turismo appassionato delle nuove forme di arte urbana, continuerà anche nel 2016 con la realizzazione di nuove opere su muri resi disponibili da alcuni privati. Si è provveduto al censimento, tramite verifica su aereofotogrammetrico, delle coperture in **Amianto** presenti sul territorio, al fine di pianificare una strategia di controllo e progressiva riduzione dei quantitativi di amianto dalla nostra città. A tal fine è stato emesso un bando per concedere contributi a fondo perduto a coloro che provvederanno alla rimozione e al corretto smaltimento delle coperture in eternit. È stato predisposto il “Regolamento sulla collaborazione tra cittadini e Amministrazione per la cura e rigenerazione dei beni comuni urbani”, definita brevemente “**Cittadinanza Attiva**”, uno strumento prezioso per permettere a cittadini e Associazioni di partecipare attivamente alla gestione della “casa comune”, attraverso progetti e azioni concrete che esprimano creatività, impegno e senso civico, per crescere nel senso di appartenenza e di responsabilità verso la nostra città e i beni che sono di tutti. Dopo l'approvazione del regolamento seguirà una ampia informazione e la fase sperimentale di attuazione.

Il mese di novembre vede ricorrere anche la **Giornata nazionale degli Alberi**. Vogliamo sottolineare questa ricorrenza con la piantumazione di alcuni alberi nel nuovo giardino “Fernando Pessoa” di via Ceresa, nuovo spazio verde a disposizione dei cittadini, segno di un impegno costante a preservare il patrimonio arboreo e l'ambiente.

ONORANZE  FUNEBRI

Via Cavour, 1 - 10034 CHIVASSO (TO)  
Tel. 011.9102115 - 335.8145690 - 347.4339432



## Una serata emozionante e commovente **UNA SCELTA IN COMUNE:** dichiarazione di volontà sulla donazione di organi e tessuti

*I primi dati sono incoraggianti*

Dal 1° settembre 2015, tutti i maggiorenni residenti a Chivasso, contestualmente al rilascio o del rinnovo della carta di identità, hanno la possibilità di dichiarare la propria volontà sulla donazione di organi e tessuti al personale dell'anagrafe, firmando un apposito modulo.

Per approfondire questo tema, lo scorso 2 ottobre è stato organizzato, presso il Teatrino civico, un incontro pubblico.

Molto apprezzati sono stati gli interventi del Sindaco Libero Ciuffreda, dell'Assessore alle Politiche Sociali Annalisa De Col, del dott. Raffaele Potenza del Coordinamento regionale trapianti e del Primario del reparto Anestesia e Rianimazione dell'Ospedale Civico di Chivasso dott. Enzo Castenetto.

Nel corso della serata sono state raccontate toccanti esperienze da parte di Irene Murrau, autrice anche di un bellissimo video sull'argomento, di Francesco Molteni e Giovanni Ferrari.

### MONITORAGGIO CARTE D'IDENTITÀ e DONAZIONE ORGANI

Periodo di riferimento: 1/9/2015 - 31/10/2015

Totale carte di identità emesse: **570**

Di cui n. carte di identità a maggiorenni: **493**

Totale n. dichiarazioni rese: **126**

Numero di dichiarazioni positive: **125**

Numero di dichiarazioni negative: **1**

Percentuale complessiva di dichiarazioni di organi e tessuti raccolte (su 493 carte rilasciate a maggiorenni) nei primi due mesi **25,3%**.

## CITTÀ DEI BAMBINI CERCASI SPONSOR

Al fine di reperire risorse per il sostegno delle attività programmate, per la formazione del personale educativo e dei genitori, per organizzare attività per: l'educazione alimentare, l'educazione all'ambiente e per l'uso corretto delle tecnologie, per la divulgazione dell'iniziativa con materiale pubblicitario e la gestione del portale dedicato.

### SE VUOI DIVENTARE SPONSOR DEL PROGETTO

Leggi l'avviso pubblico sul sito  
[www.chivassobimbi.it](http://www.chivassobimbi.it)  
e inviaci la tua candidatura  
entro il 31 dicembre 2015.



**Chivasso**  
**Città dei bambini**

Il progetto nato con l'obiettivo di promuovere iniziative finalizzate a diffondere conoscenza e competenza sulle tematiche dei diritti dei bambini a sostenere il processo educativo ed il benessere psico-fisico e sociale.

Totale utenti: 2.781  
Totale pagine visitate: 12.531

[www.chivassobimbi.it](http://www.chivassobimbi.it)

## TI ASPETTIAMO !



**DOLCI CAPRICCI | VIA TORINO 71 CHIVASSO | 011 9172512**



**CAFFÈ TORREFATTO SETTIMANALMENTE | DOLCI E CIOCCOLATINI | CONFEZIONI REGALO**



## SIAMO TUTTI PARIGI

Domenica 15 novembre alle ore 18, il sindaco di Chivasso ha invitato i cittadini e i colleghi sindaci del chivassese a partecipare ad un presidio di solidarietà contro il terrorismo e gli attacchi di Parigi. Moltissimi i cittadini e gli amministratori che hanno risposto all'appello e si sono radunati alla statua dell'“Angelo della Solidarietà” di via Torino dove sono stati accese candele e lumini in ricordo delle vittime.



## Dopo due anni di stop si torna a produrre energia elettrica EDIPOWER RIAPRE CON UN'ATTENZIONE ALL'AMBIENTE

*L'ottimizzazione dell'impianto rilancia la centrale sul mercato e riduce le emissioni del 70 per cento*

“Gli interventi strutturali alla centrale dimostrano come sia possibile ottenere un'attenzione all'ambiente che non si disgiunga dal business”. Così il sindaco di Chivasso nel suo commento di chiusura della conferenza stampa che si è tenuta il 19 novembre presso la centrale termoelettrica Edipower di Chivasso, dove sono stati illustrati i lavori di “upgrade” dell'impianto, dopo i due anni di fermo dovuti principalmente alla crisi.

L'ex centrale Enel, oggi Edipower, ha riaperto i motori il 1° ottobre scorso e, dopo una decina di giorni di test tecnici, ha ripreso la normale attività produttiva. La sostituzione dei due combustori e del sistema di controllo della turbina a gas, oltre all'installazione di nuovi pacchetti software, hanno consentito alla centrale elettrica chivassese di ritornare competitiva sul mercato, riducendo in modo molto significativo le emissioni inquinanti, come è stato spiegato dai rappresentanti dell'azienda Edipower, ormai passata quasi totalmente nelle mani del Gruppo A2A. A fare gli onori di casa il responsabile Business Unit Massimiliano Masi, il responsabile della produzione termoelettrica Massimo Tiberghia e il nuovo direttore della centrale di Chivasso, Giovanni Marinozzi.

L'impianto è oggi capace di produrre 800 megawatt l'ora grazie ai due turbo a gas da

250 Mwatt ciascuno e alla turbina con recupero a vapore da 300 Mwatt, costruite da General Electric. Gli interventi sugli impianti, oltre a ricollocare competitivamente la centrale sul mercato libero grazie alla possibilità di ridurre enormemente i

tempi di riaccensione e conseguente riduzione (meno 20%) dei consumi di gas, nello stesso tempo hanno consentito grossi vantaggi ambientali.

La centrale Edipower di Chivasso dispone anche di un impianto fotovoltaico installato su un terreno adiacente su una superficie di 10 mila metri quadrati che ha una potenza di 872,75 Kwatt.

“Sono stati anni di utile collaborazione – ha dichiarato il sindaco Libero Ciuffreda – in cui si è consolidato il senso di appartenenza di questo gruppo industriale al territorio, anche mostrando sensibilità nei confronti del mondo scolastico chivassese, istituendo borse di studio dedicate”.

SERVIZIO TECNICO AUTORIZZATO

**RIELLO** 

**A.R.C.s.n.c.**  
di SIMONATO P. e C.


**VENDITA - ASSISTENZA**

- Manutenzione e analisi di combustione su caldaie tradizionali condensazione a gas-gpl-metano
- Caldaie e bruciatori a gasolio
- Gestione condomini e incarico terzo responsabile
- Gestione di contatermie e contabilizzatori per condomini
- Caldaie e pellets
- Solare - Condizionatori

ABILITATI AL RILASCIO  
BOLLINO VERDE REGIONE PIEMONTE

Via Caduti per la Libertà, 32  
**CHIVASSO (TO)**  
Tel. 011 9112846 - Tel. e Fax 011 9106805

**MONTIFER**  
PRODOTTI SIDERURGICI



Via Monviso, 10  
14026 MONTIGLIO M.TO (AT)  
Tel. 0141 99.43.73 / 99.41.28 - Fax 0141 99.44.77  
commerciale@montifer.it  
sito: www.montifer.it



# ANNIVERSARIO FIRMA CARTA DI CHIVASSO

Il 19 dicembre del 1943, a Chivasso, al secondo piano di palazzo Tesio, un gruppo di persone, clandestini, rappresentanti della Resistenza Valdostana e delle Valli Valdesi, vicini al movimento Giustizia e Libertà scrissero un documento con il quale ci si augurava, nel pieno della II° Guerra Mondiale, che l'Italia che verrà sia organizzata in modo federale, rispettando le autonomie scolastiche, amministrative, economiche e linguistiche dei territori.

La carta di Chivasso ispirò i padri costituenti riportando all'Art. 5 della Costituzione della Repubblica italiana: la Repubblica, una e indivisibile, riconosce e promuove le autonomie locali

Il prossimo **18 dicembre**, verranno organizzate le iniziative per ricordare degnamente settantaduesimo anniversario della firma della "Dichiarazione dei Rappresentanti delle Popolazioni Alpine" meglio nota come "Carta di Chivasso" in modo che tale data rappresenti un momento importante per i chivassesi e per gli italiani, anzi per gli europei.

Le iniziative saranno organizzate insieme al Presidente dell'ANCI Piero Fassino, al Governatore della Regione Piemonte e della Valle d'Aosta ed altre Autorità del Parlamento Europeo e Rappresentanti del MFE e a numerose realtà culturali del territorio come l'Unire e l'Anpi, sezione Boris Bradac di Chivasso.

L'obiettivo è quello di contribuire a riformare innanzitutto l'Italia, ed il Senato delle autonomie, rappresenta un tassello importante, in vista degli Stati Uniti d'Europa. "L'Europa in cui vogliamo vivere non è quella dei muri contro i profughi, anzi auspichiamo un'Europa diversa, che smetta di farsi additare come problema quando invece è una soluzione, l'unica possibile per l'immigrazione come per l'economia, per la difesa come per la politica energetica".



con il Patrocinio morale della Regione Piemonte - della Regione Autonoma Valle d'Aosta  
del Consiglio Regionale del Piemonte e della Valle d'Aosta

**72° Anniversario**

## Carta di Chivasso

firmata a Palazzo Tesio il 19 dicembre 1943

**18 dicembre 2015**

**Convegno:**

**Un nuovo Federalismo Interno in una nuova Europa Federale**  
in collaborazione con il Centro Studi sul Federalismo,  
Centro Studi Mario Rollier, Movimento Federalista Europeo Piemonte

*Sala del Consiglio Comunale - diretta streaming*  
dalle ore 15.30 alle ore 18.30

*Apertura del convegno e indirizzi di saluto*  
**Libero Ciuffreda** (Sindaco di Chivasso e Presidente del Centro Studi Mario Rollier)

**Roberto Palea** (Presidente del Centro Studi sul Federalismo)  
**Emilio Comaglini** (Presidente del MFE Piemonte)

Presiedono i lavori il Sindaco di Chivasso e il Presidente del Centro Studi sul Federalismo  
*Relazioni introduttive*  
**Roberto Cociancich** (Senato della Repubblica)  
*La riforma costituzionale in corso*  
**Paola Bilancia** (Università di Milano e Centro Studi sul Federalismo)  
*Il federalismo istituzionale*  
**Stefano Piperno** (Centro Studi sul Federalismo e Centro Studi Mario Rollier)  
*Il federalismo fiscale*  
**Alfonso Iozzo** (Centro Studi sul Federalismo)  
*Il federalismo multilivello*  
*La politica e le prospettive del territorio*  
**Augusto Rollandin** (Presidente della Regione Valle d'Aosta)  
**Piero Fassino** (Presidente dell'ANCI)  
**Sergio Chiamparino** (Presidente della Conferenza delle Regioni)

*Contributi*  
del Sindaco di Chivasso **Libero Ciuffreda**  
e del Presidente del Centro Studi sul Federalismo **Roberto Palea**

 **GERRA**  
ferramenta  
utensileria  
GERRA P. di GERRA L. & C. s.n.c.

**Porte corazzate**  
**Serrature di sicurezza**  
**Trapani elettrici**  
**Attrezzi per il fai da te**  
**Utensileria meccanica**  
**Bullonerie e viterie**  
**Reti metalliche**  
**Scaffalature**  
**Stufe Deville**

Via Caduti per la Libertà, 12 - 10034 Chivasso (To)  
Tel. 011.910.20.76 - Fax 011.911.21.86  
ferramentagera@gmail.com

**Autoriparazioni**  
**BARBERA**  
di Barbera Carlo

**a posto**   
La tua auto come nuova

Via San Rocco, 59  
10034 Castelrosso (TO) Fraz. di Chivasso  
Tel. e Fax: 011-9102592 • Cell. 339-7252839  
E-Mail: carlo-barbera@virgilio.it • www.aposto.it





Il bus gratuito a chiamata si allinea ai requisiti della tessera regionale di libera circolazione

## "PROVIBUS D" INCREMENTA L'UTENZA

*Da oggi il servizio è esteso ai cittadini con invalidità a partire dal 67%*

"Provibus D", l'autobus gratuito a chiamata attivo dallo scorso anno e riservato alle persone con gravi disabilità, estende la propria utenza ai cittadini invalidi al 67 per cento. "Il servizio – annunciano il Sindaco Libero Ciuffreda e l'assessore alle Politiche Sociali Annalisa De Col – si allinea ai requisiti necessari per richiedere la tessera regionale di libera circolazione. Si tratta di un ulteriore impegno di questa Amministrazione, al fine di migliorare la qualità della vita delle persone diversamente abili, anche se non particolarmente gravi, per potersi recare al supermercato o per raggiungere il centro cittadino. Tale servizio, che attualmente viene svolto soltanto al mattino, è esteso anche a eventuali accompagnatori. Le fermate, situate nei luoghi sensibili della città e in prossimità delle abitazioni degli attuali fruitori del Provibus, sono già state incrementate".

In precedenza, infatti, il servizio che si basa sul principio del bus a chiamata che opera nelle frazioni chivassesi, era utilizzabile soltanto dalle persone con invalidità uguale o superiore al 90 per cento. Prevedendo un incremento della domanda, l'Amministrazione adeguerà il numero delle fermate in funzione delle esigenze dell'utenza. Attualmente le fermate del Provibus D sono 54, segnalate con un apposito cartello di fermata, e ricoprono gran parte del territorio cittadino, essendo dislocate in prossimità delle abitazioni degli utenti stessi.

### BUS A CHIAMATA





**CITTÀ DI CHIVASSO**

Gli Assessorati Politiche Sociali e Trasporti hanno attivato il servizio gratuito di trasporto a chiamata **Provibus D** dedicato alle persone diversamente abili con invalidità compresa tra il 67% e il 100% ed eventuali accompagnatori. E' possibile prenotare la corsa in base alle proprie esigenze.

Per informazioni rivolgersi agli uffici:  
Politiche Sociali - 011 9115481  
Trasporti - 011 9115295  
nei seguenti giorni e orari:  
lunedì, mercoledì e venerdì dalle 9 alle 12  
martedì e giovedì dalle 14 alle 17

#### COME SI PRENOTA

Telefonando al numero **800-497999** gratuito si prenota il giorno prima il viaggio, dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 16, concordando con l'operatore l'orario, il punto di salita e discesa e il numero delle persone.



#### QUANDO SI USA

Il bus a chiamata **Provibus D** si usa da Lunedì a Venerdì, per viaggi in orari dalle 8:30 alle 12:30

**Provibus D** passa a prendervi alla fermata / punto di raccolta più vicini a casa vostra.

## CARROZZERIA GIERRE



NUOVA APERTURA

Strada per Chivasso 31/C - Verolengo (TO)

Tel. 011.9149185 - Cell. 345.2103603 - 348.4077081

## Le bistrot

ristorante

Seguici su ...




get the truth. then go.™

Piazza Garibaldi n. 7 - 10034 Chivasso (TO)  
( fronte stazione ferroviaria )  
Tel. +39 011 9103691 - Fax +39 011 9103214

[www.albergoditalia.com](http://www.albergoditalia.com)

### FARMACIA CROCE

Dott. ERNESTO DEMARCHIS

Via Torino, 50 Chivasso (To)

Tel: 0119101342

E-mail: [farmdemarchis@libero.it](mailto:farmdemarchis@libero.it)



Dermocosmesi-Omeopatia-Fitoterapia  
Autoanalisi-Per la dieta e per lo sport  
Preparazioni galeniche  
Test e intolleranze alimentari.

Seguite i nostri eventi e le nostre  
promozioni su Facebook



# GRAN CARNEVALONE DI CHIVASSO

## DOMENICA 14 FEBBRAIO 2016

Chivasso si prepara per il suo appuntamento più importante dell'anno: il GRAN CARNEVALONE.

Domenica 14 FEBBRAIO 2016 dopo le 14.30 inizierà il gran Corso di Gala Mascherato per la gioia ed il divertimento delle decine di migliaia di spettatori che puntualmente ogni anno invadono la città per assistere ad una delle più rinomate e spettacolari sfilate carnevalesche dell'intera regione.

Iniziato nel 1951 in seguito ad un rinvio accidentale a causa del maltempo, (il Carnevale di Chivasso è ben più antico e risale al 1905 nella forma moderna con l'invenzione della "Bela Tolera", da "tola" che in piemontese significa latta per via della guglia che anticamente coronava il campanile del Duomo), in pochissimo tempo la manifestazione è cresciuta sino a diventare la manifestazione più attesa e partecipata che Chivasso possa vantare.

I carri allegorici provenienti dai maggiori carnevali piemontesi e vincitori dei rispettivi concorsi e spesso di dimensioni spettacolari, accompagnati da prestigiose bande musicali, gruppi folcloristici e mascherati reclutati in Piemonte, Valle d'Aosta, Liguria e Lombardia, per un totale complessivo di oltre 4.000 figuranti, daranno vita alla consueta kermesse di balli, getti di fiori e coriandoli, in un crescendo di colori ed allegria che coinvolgerà il pubblico assiepato sull'anello del centro storico (quasi 2 km di percorso ripetuto 2 volte).

La caratteristica fondamentale del Carnevalone di Chivasso è infatti la prerogativa che vuole il pubblico non solo spettatore ma interprete e coinvolto nella gran sara-banda carnevalesca. Ad aprire il corteo al suono dei pifferi, insieme ai personaggi chivassesi, la Bela Tolera, l'Abbà e la loro Corte sul carro dorato con la riproduzione della torre ottagonale unico resto dell'antico Castello dei Marchesi di Monferrato e le principali Maschere in rappresentanza dei Carnevali piemontesi, liguri e lombardi.

Particolarmente spettacolare si preannuncia la sequenza dei 40 carri allegorici metà dei quali presentano dimensioni e movimenti inediti e grandiosi intervallati da bande musicali, gruppi folcloristici e mascherati. Particolare attesa per i carri allegorici provenienti da tutto il Piemonte. Le fonti di ispirazioni per i soggetti allegorici in Italia non mancano certamente, e la satira la fa da padrona nel proporre i personaggi politici, personaggi famosi accanto

agli intramontabili protagonisti dei cartoni animati.

Uno spettacolo fantasmagorico che ogni anno si rinnova e si ripete per la gioia degli oltre 50.000 spettatori che puntualmente accorrono da ogni dove non solo per vedere qualcuno che si diverte ma per divertirsi essi stessi diventando protagonisti alla pari con quanti sfilano in corteo e che fanno del Carnevalone di Chivasso un evento unico nel suo genere.

Giunta alla 62° edizione, la manifestazione organizzata "dall'Agricola" (associazione fondata a Chivasso nel 1862, oggi Pro Loco e da sempre promotrice del Carnevale chivassese) in collaborazione con la Amministrazione Comunale della Città di Chivasso, con il patrocinio della Regione Piemonte, costituisce indiscutibilmente uno degli eventi carnevaleschi più importanti del Nord Italia.

Un grazie quindi, alla Amministrazione Comunale, ma anche a tutte le Associazioni, e persone che collaborano per la buona riuscita della manifestazione.

Voglio inoltre ricordare e ringraziare la protezione Civile e tutte le Forze dell'Ordine, per il prezioso supporto per lo svolgimento della manifestazione.

E infine un grazie al meraviglioso pubblico che ogni anno partecipa come spettatore alla sfilata del Carnevalone, e un grazie a tutti i chivassesi per l'attaccamento alla manifestazione. Vi aspettiamo numerosi!

**Davide Chiolerio**  
Presidente Pro Loco  
Chivasso "L'Agricola"

**Per info e contatti:**  
[www.carnevalone-dichivasso.it](http://www.carnevalone-dichivasso.it)  
[info@carnevalone-dichivasso.it](mailto:info@carnevalone-dichivasso.it)



### Appuntamenti principali CARNEVALE 2016

- 6 Gennaio:** presentazione Bela Tolera, Abbà e Corte 2016 presso Teatrino civico comunale
- 23 Gennaio:** Gran Galà di Carnevale presso ristorante "I Cacciatori" di Rolandini (Verolengo)
- 31 Gennaio:** Investitura Abbà e a seguire festa mascherata
- 6 Febbraio:** Incoronazione della Bela Tolera, e a seguire festa mascherata
- 7 Febbraio:** Carnevale
- 9 Febbraio:** Carnevalando (Carnevale sotto le stelle)
- 13 Febbraio:** Concerto di Carnevalone presso il Duomo Collegiata di S. Maria Assunta dell'orchestra Suzuki Pizzico Ensemble formata da bambini.
- 14 Febbraio:** Carnevalone (in caso di maltempo sarà rinviato al 21 Febbraio)
- Da Sabato 6 Febbraio a Domenica 14 Febbraio** Bela Tolera, Abbà e Corte 2016 visiteranno Istituzioni, Enti, Associazioni, Case di Riposo, Ospedale Civico, Forze dell'Ordine, ecc....



**Indipendence** R.S.O.  
Centro Danza Hip Hop  
Centro di Danza principalmente Hip Hop - Breakdance  
e vari stili di Street Dance divisi per età e livello  
Attività sportive come Kobudo - Tone Up - Glam Dance

Via Cairoli n° 13 - Chivasso (TO)

[indipendencegroup@gmail.com](mailto:indipendencegroup@gmail.com)

Tel. 3480733089 (Elisa)

3484607717 Segreteria

Le nostre Iniziative prevedono:

- Gare e Manifestazioni nazionali ed internazionali
- Organizzazione di spettacoli teatrali
- Workshop con insegnanti qualificati

**- Novità 2016 -**

**a GENNAIO prova gratuita**

**PARTECIPAZIONE AL CARNEVALE DI CHIVASSO**



Si trasforma la ZTL e si ampliano le strade interessate

## L'ISOLA PEDONALE SI ALLARGA E DIVENTA PERMANENTE



Con provvedimento della Giunta Municipale n.208 del 29/10/2015 l'area pedonale temporanea istituita nella zona ovest della zona a traffico limitato diventa definitiva. Con la stessa deliberazione altre parti dell'attuale ZTL e di alcune vie limitrofe subiscono la stessa trasformazione (vedi cartina) creando un'unica area omogenea all'interno del perimetro del centro storico. Per il carico e lo scarico delle merci, dal 16 dicembre prossimo, saranno in vigore i seguenti orari: dalle 6,00 alle 10,00 /dalle 15,00 alle 16,30 escluso mercoledì mattina, sabato pomeriggio, domenica e festivi. Il provvedimento diventerà operativo con l'apposizione della relativa segnaletica verticale.

Da uno studio proposto da "Identità Comune" e fatto proprio dall'Amministrazione comunale

## IL RILANCIO DEI TRASPORTI PARTE DA CHIVASSO

*Incontro pubblico con l'assessore regionale ai Trasporti, metropolitana leggera e riattivazione Chivasso-Asti*

Il rilancio della strategicità del nodo dei trasporti chivassese è stato il tema di un incontro dal sindaco e dall'Amministrazione comunale con i cittadini, che si è tenuto giovedì 5 novembre in sala consiliare, e al quale ha partecipato l'assessore regionale ai Trasporti, Francesco Balocco. Il dibattito è nato dall'incremento delle criticità legate ai collegamenti sia ferroviari che stradali. Uno studio presentato dall'Associazione Identità Comune, mettendo in luce queste criticità, contiene diverse proposte che tendono

a ricollocare Chivasso al centro di una rete di trasporti di importanza non soltanto regionale. Il progetto di Identità Comune è risultato di grande interesse per l'Amministrazione comunale, sia per quanto concerne la proposta di realizzare una fermata dell'Alta Velocità (porta verso il Canavese e la Valle d'Aosta), che per il proseguimento verso Asti, riattivando un tratto di ferrovia fino a Brozolo, dove partirà il nuovo tunnel verso l'astigiano. Una rete di trasporti capace di attrarre e raccogliere tutti i cittadini

che hanno necessità di mobilità per motivi di lavoro o di studio.

"Questa integrazione – commenta il sindaco Libero Ciuffreda – diverrebbe un forte elemento di sviluppo per il nostro territorio, in chiave nazionale ed internazionale. È inoltre allo studio un ulteriore potenziamento del servizio ferroviario metropolitano (Sfmr), che configurerebbe la realizzazione di una metropolitana di superficie con capolinea a Chivasso, sull'esempio della Rer parigina. Ho proposto di far nostro lo studio presentato da Identità Comune, sviluppato dalle idee e proposte emerse nel corso dell'incontro con l'assessore regionale".

Lo studio sarà infatti contenuto in una delibera che sarà presentata all'approvazione del Consiglio comunale ed esteso ai Consigli di tutti i Comuni della zona interessati dal progetto. La comunione di intenti sarà quindi portata all'attenzione del Consiglio regionale dall'assessore ai Trasporti Francesco Balocco.

**viadelcollegio tre**

**Pizzeria  
Ristorante**



Via del Collegio, 3 - 10034 CHIVASSO (TO)

Tel. 011.9101916 - Cell. 331.6871655

viadelcollegiotre@libero.it

**Si accettano BUONI PASTO**

**e da noi il coperto non si paga mai.... passaparola!!**

**Coriandoli**

**ABBIGLIAMENTO  
0 - 16 ANNI**

Via del Castello, 8

10034 CHIVASSO (TO)

mirellachirico@libero.it

Tel. 011.911.36.96





A breve partiranno i lavori, per il prossimo anno il percorso che porterà fino alla frazione Castelrosso

## APPROVATI IN GIUNTA I PROGETTI ESECUTIVI DELLE PISTE CICLABILI

*Due tracciati a nord ferrovia e in centro per uno sviluppo totale di circa 2,5 chilometri*

Per gli amanti delle due ruote o per chi semplicemente vuole spostarsi per la città senza avere l'assillo del parcheggio o di dover fare lunghe code negli orari di punta del traffico, c'è un'importante novità. La Giunta ha infatti dato il via libera alla realizzazione di due nuove piste ciclabili cittadine che avranno uno sviluppo totale di circa 2,5 chilometri. Il primo tracciato, a nord della ferrovia, percorrerà via Ceresa a partire con via Blatta fino alla postazione di "Bicincittà" in piazzale Ceresa. Il secondo, con percorso promiscuo pedonale e ciclabile, sarà invece a sud della ferrovia e si snoderà lungo l'anello esterno del nucleo centrale dell'a-



bitato di Chivasso. Considerato il tessuto urbanistico esistente, in centro non sarebbe stato possibile realizzare percorsi distinti tra pedoni e ciclisti. Il tracciato inizierà da via Torino, in corrispondenza con il numero civico 1 e proseguirà fino all'intersezione con via Siccardi, scendendo poi lungo piazza d'Armi per raggiungere la rotatoria di fronte al

campo Pastore. Proseguendo lungo i viali Matteotti e Vittorio Veneto si arriverà a via Pascoli, da cui si giungerà sulla piazza Carlo Noè, ritornando al punto di partenza. Lo sviluppo totale è di circa 1.925 metri e lungo il percorso saranno installati totem informativi che illustreranno l'intero tracciato. La pista ciclabile a nord ferrovia, a doppio senso di marcia, misurerà invece circa 590 metri e sarà separata dalla sede stradale grazie all'installazione di barriere in acciaio "corten" dell'altezza di un metro. Per il prossimo anno si sta già lavorando al progetto per la realizzazione della pista ciclabile che porterà fino a Castelrosso.

## AGRICOLTURA

Oltre 1 miliardo di finanziamenti europei in 5 anni

Nel mese di gennaio 2016, l'Assessorato all'Agricoltura del Comune di Chivasso organizzerà, in collaborazione con la Regione Piemonte, una serata dedicata al Programma di Sviluppo Rurale (PSR).

In tale occasione saranno illustrate le priorità definite per l'utilizzo di oltre 1 miliardo di finanziamento pubblico, disponibile fino al 2020, e destinato allo sviluppo delle aree rurali.

I tre macro-obiettivi, individuati per l'assegnazione dei fondi e per il rilancio del territorio piemontese, risultano così sintetizzati:

- stimolare la competitività del settore agricolo,
- garantire la gestione sostenibile delle risorse naturali,
- realizzare uno sviluppo territoriale equilibrato delle economie e comunità rurali.

Una grande opportunità per le imprese che vogliono ristrutturarsi o rilanciarsi, per i giovani che vogliono intraprendere nuove attività, per i territori più svantaggiati e le loro produzioni ma, anche, più in generale per l'ambiente.

L'Amministrazione comunale darà, attraverso i suoi canali informativi, la massima visibilità a questo momento di approfondimento e di confronto. Saranno presenti gli Assessori regionali all'Agricoltura Giorgio Ferrero e al lavoro Gianna Pentenero, affinché i nostri operatori e i nostri giovani possano sfruttare appieno le opportunità derivanti da queste risorse finanziarie, stanziati dall'Europa per i nostri territori.

...dagli assessorati

**MOTORGLASS**  
VETRI AUTO

800-10 11 12

**SOSTITUZIONE IN UN'ORA DEL PARABREZZA**

**RIPARAZIONE PICCOLE SCHEGGIATURE**

**OSCURAMENTO VETRI**

**TRATTAMENTI ANTIPIOGGIA**

**VEICOLO SOSTITUTIVO (PREVIA PRENOTAZIONE)**

**SERVIZIO A DOMICILIO GRATUITO**

**GARANZIA A VITA SUI MONTAGGI**

**LIQUIDAZIONE DIRETTA ASSICURAZIONI**

**FRANCHIGIA GRATUITA SU TUTTE LE ASSICURAZIONI**

follow us

**MOTORGLASS CHIVASSO**  
via Demetrio Cosola, 30/A Chivasso (TO) 10034  
tel. 011.9102697 - cell. 393.9823892 - cell. 340.2965058  
chivasso@motorglass.it **www.motorglass.it**

**APP GRATUITA MOTORGLASS PER IPHONE E ANDROID**

**MAVES** S.r.l.

PROGETTAZIONE, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE  
AREE VERDI PUBBLICHE E PRIVATE  
OPERAZIONI DI POTATURA CON PIATTAFORME AEREE  
IMPIANTI DI IRRIGAZIONE  
FOGNATURE, IMPIANTI ELETTRICI E IDRAULICI  
LAVORI DI MANUTENZIONE STRADALE  
OPERAZIONI DI SGOMBERO NEVE E INSALAMENTO

Via Bardassano, 12 - Montaldo Torinese (TO)  
Uff: 011.940.66.08 - Fax: 011.9407530  
e-Mail: [gare@mavessrl.it](mailto:gare@mavessrl.it)



## PIANO OFFERTA FORMATIVA (P.O.F.) A.S. 2015/16

L'Amministrazione comunale promuove **attività integrative** per l'arricchimento del Piano Offerta Formativa, da realizzarsi con Enti/Associazioni locali, allo scopo di offrire una formazione multidisciplinare atta a migliorare la risposta scolastica ed il mondo della scuola, ai sensi del D.P.R. 275/1991.

Pertanto, in conformità a quanto stabilito nel "regolamento per l'istituzione dell'albo delle associazioni, per la concessione dei contributi e del patrocinio", è stato approvato l'avviso disciplinante le modalità per la presentazione dei progetti da parte delle associazioni culturali e di promozione sociale.

Nel mese di giugno n.15 progetti pervenuti sono stati presentati ai Dirigenti scolastici che, con la collaborazione degli insegnanti referenti, hanno raccolto le adesioni delle classi partecipanti. L'Ufficio Istruzione ha provveduto a suddividere le attività in modo equo per tutte le scuole aderenti, garantendo un progetto formativo per ogni fascia di età, a titolo gratuito.

**Scuole materne.** L'Istituto Musicale Sinigaglia condurrà un laboratorio musicale dal titolo "Leoni si nasce" che coinvolgerà 392 bambini.

**Scuole primarie.** Le associazioni Panperfoccaccia, Saltunpo ASD, L'Officina Culturale, Faber Teater, ABC Dance, APS ADHEYA e l'Istituto musicale comunale Sinigaglia coinvolgeranno 1283 bambini con svariati laboratori: di archeologia, teatro, zooantropologia didattica, pedagogia teatrale, educazione musicale, ciascuno secondo le proprie competenze.

**Scuole medie.** 340 alunni parteciperanno ai laboratori di lettura e scrittura realizzati dalle associazioni Nottola di Minerva, Fondazione900, Compagnia3001.



Questo esercizio aderisce all'iniziativa:

**LO SHOPPING  
NON PAGA LA SOSTA**



Acquista da noi e ricevi il voucher  
per parcheggiare gratuitamente in Zona Blu



Dal 5 al 23 dicembre

## TELETHON

Principali appuntamenti

### DOMENICA 6 DICEMBRE

ore 10 - 18 - "Mercatino di Natale Solidale" - CPF Torressese - frazione Torassi

### MARTEDÌ 8 DICEMBRE

ore 9,30 - 12 e 15-17 - Palablatta, palestra di Via Blatta 26, Torneo Telethon "7° Memorial Cavallo Eugenio" a cura dell'ASD Pallacanestro Chivasso

### SABATO 12 DICEMBRE

ore 10 - 12 e 15,30 - 19,30 - Trony corso Galileo Ferrarsi, **Banco di confezionamento dei pacchetti natalizi** - anche domenica 13 e da sabato 19 a giovedì 24 dicembre  
ore 21 - Teatro dell'Oratorio, Via Don Dublino, **Concerto pro Telethon della Schola Cantorum** e dei solisti della **Middle School Band**, diretti dal prof. Dario Lavesero

### GIOVEDÌ 17 DICEMBRE

ore 21: Sala consiliare, spettacolo "**Ridere, ridere... ieri, oggi e domani**", per la regia di Tiziana Siragusa, Compagnia teatrale del Centro d'Incontro Felice Donato



### SABATO 19 DICEMBRE

ore 9 - 19 - **Banchetti e attività varie** - p.zza Repubblica  
ore 9,30-12,30 e 16-19,30 - Chiesa degli Angeli, **Pozzo di San Patrizio pro Telethon**  
ore 10 - 12,30 e 14,30-18,30: Via Torino, angolo Via Siccardi, "**Creazioni per Telethon**", banchetto con

oggetti artigianali realizzati dal laboratorio "**As campa via niente**" degli ospiti della Residenza Anni Azzurri di Tonengo (At); Via Torino angolo Via della Misericordia, "**Trecce per Telethon**", laboratorio di trecce a cura delle donne dello SPRAR di Chivasso  
dalle ore 15 alle 18 - via Torino: "**Cioccolata e Zabaglione**", offerti dalla Pasticceria Bonfante a cura dei volontari del Rotoract e dell'Interact di Chivasso; "**Cioccolata e Vin Brulè**", offerti da Ullio il Pastaio a cura dei volontari del Borgo San Pietro; **animazione di clown di strada**, con palloncini e trucchi, a cura di Vip Sognando Onlus di Chivasso

### DOMENICA 20 DICEMBRE

ore 9 - 19 - **Banchetti e attività varie** - p.zza Repubblica  
ore 9,30-12,30 e 16-19,30 - Chiesa degli Angeli, **Pozzo di San Patrizio pro Telethon**  
ore 10 - 12,30 e 14,30-18,30: Via Torino, angolo Via Siccardi, "**Creazioni per Telethon**", banchetto con

oggetti artigianali realizzati dal laboratorio "**As campa**

**via niente**" degli ospiti della Residenza Anni Azzurri di Tonengo (At); Via Torino angolo Via della Misericordia, "**Trecce per Telethon**", laboratorio di trecce a cura delle donne dello SPRAR di Chivasso  
ore 10,30 - 12,30 - p.zza Carletti via Torino, sfilata della **Società Filarmonica Città di Chiasso** e **14° Raduno Telethon dei Babbo Natale in moto e in Vespa**;

ore 11 - 12,30 - p.zza della Repubblica, **2° Raduno dei Babbo Natale Telethon a piedi**

ore 15 : Centro d'Incontro comunale Felice Donato, "**Un ballo per Telethon, con banchetto Casa Telethon**"; P.zza della Repubblica, esibizione "**Jiu-jitsu...on the streets!!!**" dell'Asd Jiu-jitsu metodo Bianchi di Chivasso; Via Torino "**Cioccolata e Zabaglione Telethon**", offerti dalla Pasticceria Bonfante a cura dei volontari del Rotoract Chiasso e dell'Interact Chivasso; Via Torino, "**Cioccolata e Vin Brulè per Telethon**", offerti da Ullio il Pastaio a cura dei volontari del Borgo San Pietro; Salone del Dopo Lavoro Ferroviario, "**Festa di balli popolari e occitani per Telethon**" a cura della sezione danza del Gruppo Arci Zeta, in collaborazione con il Centro incontro comunale Felice Donato.

### MERCOLEDÌ 23 DICEMBRE

ore 20,30 - Palalancia, spettacolo "**Dance for Telethon, by Dance Abc Dance Asd**" diretto da Laura Ullio

Il programma completo è disponibile su  
[www.coordinamentotelethon.it](http://www.coordinamentotelethon.it) o  
[www.comune.chivasso.to.it](http://www.comune.chivasso.to.it)

CENTRO MEDICO ODONTOIATRICO S.A.S.  
di BULGARI PAOLO

DIR. SANITARIO  
DOTT. GIAMPETRUZZI LUIGI PIERO

Via Casale, 30/D  
Tel. 011 9116092

10033 CASTELROSSO  
Chivasso (TO)



Dott. Aldo Bonavero

**TERAPIA OCCUPAZIONALE  
MASSAGGIATORE**

Cell. 393 0467714 - Servizio a domicilio



"Porta del Monferrato"

## "SALONE INTERNAZIONALE SVIZZERO DELLE VACANZE" DI LUGANO

*I Comuni di Chivasso, Casalborgone e Castagneto Po hanno partecipato all'evento il 30 - 31 ottobre e 1 novembre 2015*

I comuni di Chivasso, Casalborgone e Castagneto Po si sono presentati nuovamente insieme per la promozione turistica del territorio.

Con la partecipazione al **XIII Salone Internazionale Svizzero delle Vacanze di Lugano** nasce ufficialmente il progetto **"Porta del Monferrato"**, ovvero una rete tra i tre comuni finalizzata a promuovere il proprio territorio, con particolare riguardo ai Beni Culturali, Paesaggio, Enogastronomia e interessanti eventi e/o attività che caratterizzano l'intero territorio.

Il Salone Internazionale di Lugano con i suoi 10.000 visitatori, rappresenta uno dei più importanti eventi europei dedicati al mondo del turismo, che ogni anno è in grado di richiamare operatori specializzati da tutta Europa. L'obiettivo della partecipazione della "Porta del Monferrato" a questa mani-



festazione è stato quello di attivare nuovi canali per promuovere le attrattive del territorio in grado di smuovere turismo culturale: *in primis* le residenze storiche e gli altri **punti di interesse storico-artistici**, le numerose esposizioni ospitate nella Galleria "Demetrio Cosola" di Palazzo Einaudi ed **eventi** ormai consolidati nella realtà del nord Italia, come il Carnevalone di Chivasso.

Al Salone non è mancata certo la presentazione dei percorsi **enogastronomici**, come quelli legati ai vini della Collina, i **sentieri turistici** come quello della via Francigena e gli **aspetti naturalistici**, come il Parco Naturale della Collina Torinese del Bosco del Vaj o i percorsi in canoa sul fiume Po. Inoltre, sono attualmente in fase di perfezionamento gli itinerari turistici tracciati dal progetto SovraExposizio-

ne, che coinvolgeranno i fornitori di prodotti tipici e le strutture ricettive del territorio. Quest'ultimi offriranno pernottamenti con "formula week-end" in tutti e tre i comuni del progetto "Porta del Monferrato".

"La pianificazione di nuove strategie di progetto anche nel settore Turismo vuole essere un investimento finalizzato ad attirare turismo promuovendo attivamente il territorio compreso tra i comuni di Chivasso, Casalborgone e Castagneto Po. Il progetto favorirà anche il contatto diretto con tour operator e/o strutture specifiche del settore viaggi e vacanze", spiegano i Sindaci di Chivasso Libero Ciuffreda, di Castagneto Po Giorgio Bertotto e Casalborgone Francesco Cavallero. "La promozione del territorio è fondamentale per sostenere con ricadute - ci auguriamo - positive per le numerose realtà locali che operano nel settore del Turismo. Per questo motivo, il personale presente allo stand ha partecipato al workshop "B2B" (business-to-business), studiato per favorire l'incontro tra domanda ed offerta di mercato.



...dagli assessorati

# La tua auto con il nostro entusiasmo



**GRUPPO CARSAM**  
guidati dalla passione



Corso Galileo Ferraris 136, 10034 Chivasso (TO) - Tel. 011.0016999 - info@carsam.it - www.gruppocarsam.it



# URBANISTICA E TERRITORIO: Il riassunto del 2015

Nonostante il perdurare del contesto di sostanziale congiuntura economica, nell'ambito dell'attività legata alla operatività dello sportello unico edilizia **SUE - SUAP** sono state istruite nel corso dell'anno 2015 (dati a tutto il 30.10.2015) più di 650 procedimenti di natura edilizia ed urbanistica. Tali procedimenti testimoniano per l'anno in corso il permanere di una discreta attività edilizia che interessa in via prevalente il settore dell'adeguamento e della conservazione/ristrutturazione del patrimonio edilizio esistente ed in percentuale decisamente minore le nuove edificazioni ed i nuovi insediamenti abitativi.

L'Amministrazione Comunale e la struttura comunale hanno lavorato per portare a termine la definizione di un documento preliminare di natura strategico urbanistica "**Agenda per Chivasso 2015\2025**" nell'ambito del quale verranno delineati le strategie e gli scenari futuri in ambito di pianificazione urbanistica del territorio comunale. A completamento della attuale fase d'individuazione dei temi, delle misure e delle azioni destinate a costituire l'ossatura portante del documento strategico in questione. A tale fine l'Amministrazione ha ritenuto fondamentale attivare una fase "partecipativa", attraverso la creazione di un apposito **Blog** sul Web. In quest'ambito i contenuti del piano verranno presentati alla popolazione per verificarne finalità e strategie. Tale fase partecipativa sarà estesa anche alle Amministrazioni Comunali limitrofe che costituiscono il bacino del basso canavese, per verificarne l'efficacia, compatibilità e sostenibilità a più ampia scala. La fase di confronto e partecipazione si concluderà con la definizione del documento ufficiale da sottopor-

re alla approvazione del Consiglio Comunale nel corso dei primi mesi dell'anno 2016. Per quanto attiene agli aspetti di natura geologica sono in corso di ultimazione i documenti finalizzati all'aggiornamento delle analisi e degli **elaborati cartografici di tipo geologico ed idrogeologico del territorio comunale** mediante la redazione del **Censimento**, esteso a tutto il territorio comunale dei **punti acqua**, il **rilievo** della soggiacenza della **falda libera superficiale** e la definizione della **carta delle isopieze**.

A cura dell'Ufficio Tecnico Comunale è attualmente in corso di stesura la prima bozza del testo della **modifica alle attuali "Norme tecniche di attuazione al P.R.G.C."**, che si concluderà nella prima metà del 2016 e consentirà con l'adozione del Consiglio Comunale l'avvio dell'iter di approvazione della Variante Strutturale al piano Regolatore legata alla loro approvazione.

È altresì in fase di ultimazione la stesura degli elaborati tecnici posti a corredo della approvazione dell'**adeguamento degli**

**strumenti di pianificazione comunale al R.I.R** (Rischio Incidenti Rilevanti) documento sotteso al controllo dei pericoli connessi all'uso ed alla concentrazione di sostanze pericolose all'interno di stabilimenti produttivi ed industriali presenti sul territorio ed alla verifica di compatibilità di eventuali futuri insediamenti produttivi che rientrano nella classificazione di "industrie a rischio incidente rilevante" ai sensi dell'ex D.Lgs. 334/99 e smi.

Nella prima metà dell'anno in corso è stato approvato dal Consiglio Comunale il "**nuovo regolamento comunale per la posa dei chioschi sul territorio comunale**" nell'ambito del quale è stato adeguato ed aggiornato l'impianto normativo di riferimento a tali attività.

Sono in fase di redazione gli elaborati progettuali relativi alle **varianti urbanistiche** semplificate ex. Art 17 e/o di copiaificazione ex art. 17\bis della L.R. 56\77 smi relative alla modifica della viabilità legata all'intervento di **soppressione dei passaggi a livello** sul territorio del Comune di Chivasso, per quanto attiene la strada di raccordo con la 31\bis nella frazione di Castelrosso, con il conseguente avvio del procedimento espropriativo, legato all'acquisizione delle aree indispensabili alla attuazione di tale variante. Sempre sotto il profilo espropriativo è stata conclusa la fase di avvio del procedimento per quanto attiene l'acquisizione delle aree indispensabili alla realizzazione della **nuova viabilità della Rivoira** ed a giorni inizierà la fase di presa in possesso delle aree interessate dall'intervento.

Sono stati concessi e sono in fase di erogazione gli acconti per l'anno in corso ed a saldo per gli anni precedenti dei **contributi** previsti dalla Legge Regionale **in favore degli edifici di culto**.

Nel mese di dicembre dovrebbero avere inizio le opere legate alla realizzazione dell'insediamento commerciale del Bennet e degli edifici commerciali ad essa adiacenti (ex Lancia).



Assistenza Automobilistica Globale

Regione Prato del Signore, 7 - 10034 CHIVASSO (TO) Tel. 011.9112607 - Fax 011.9107657 - e-mail: ecosprint@libero.it



# Tributo Sui Servizi Indivisibili (TASI) IMPOSTA MUNICIPALE PROPRIA (IMU)

## SALDO ANNO 2015

Si rammenta che il **16 DICEMBRE 2015** scadrà il termine per:

- **EFFETTUARE IL VERSAMENTO A SALDO DELLA TASI** relativa all'anno 2015, tenendo conto delle aliquote e delle detrazioni stabilite con *deliberazione Consiglio Comunale n. 35 del 20 luglio 2015*, con la quale:

◇ sono state **confermate le aliquote del tributo già applicate lo scorso anno**;

◇ sono state **rimodulate le detrazioni previste per le abitazioni principali** assoggettate alla TASI, relative pertinenze ed unità immobiliari ad esse equiparate dalla normativa vigente o dalle disposizioni regolamentari. Si segnalano qui di seguito le novità:

– la **DETRAZIONE MAGGIORATA** di 250 € - già prevista per le abitazioni principali situate nella frazione Pogliani, nonché quelle ubicate nel raggio di settecento metri dal confine della discarica, che già fruiscono dell'esenzione dalla TARI e per quelle occupate da nuclei familiari aventi al loro interno una persona con disabilità superiore al 90% - è stata estesa alle abitazioni principali possedute da nuclei familiari il cui **indicatore della situazione economica equivalente (ISEE)** evidenzia un valore pari o inferiore a 8.000,00 €, previa apposita richiesta, corredata dall'attestazione ISEE, da presentarsi

all'Ufficio Tributi **ENTRO IL 16 DICEMBRE 2015**;

– la **DETRAZIONE FISSA** (rapportata alla rendita dell'abitazione principale e delle eventuali pertinenze) è stata così rideterminata:

RENDITA	DETRAZIONE
Fino 400,00 €	<b>90,00 €</b>
Da 400,01 a 500,00 €	<b>60,00 €</b>
Da 500,01 a 600,00 €	<b>30,00 €</b>

– la **DETRAZIONE PER FIGLI** (riconosciuta per ciascun figlio dimorante abitualmente e residente anagraficamente nell'unità adibita ad abitazione principale del soggetto passivo di età inferiore a 26 anni, indipendentemente dalla rendita dell'abitazione principale ed eventuali pertinenze) è stata incrementata a **24 €/figlio**.

Per semplificare l'adempimento dei contribuenti che si sono già rivolti agli sportelli dell'ufficio tributi per richiedere il conteggio dell'acconto/saldo TASI 2014 e/o dell'acconto TASI 2015, entro il mese di novembre, verrà recapitato il modello F24 pre-compilato.

• **EFFETTUARE IL VERSAMENTO A SALDO DELL'IMU**, per i possessori di altri immobili (fabbricati, aree fabbricabili o terreni agricoli) non assoggettati alla TASI. Per l'anno 2015 sono state confermate le stesse aliquote e detrazioni del 2014, già applicate per calcolare l'acconto di giu-

gno (*deliberazione C.C. n. 34 del 20 luglio 2015*).

• **PRESENTARE LE AUTOCERTIFICAZIONI INDISPENSABILI PER USUFRUIRE DELLE AGEVOLAZIONI IMU E/O TASI** (assimilazione del trattamento delle pertinenze a quello dell'abitazione principale, maggiore detrazione per le abitazioni principali, assimilazione all'abitazione principale dell'unità immobiliare posseduta a titolo di proprietà o usufrutto da anziani o disabili residenti in istituto di ricovero o sanitari a seguito di ricovero permanente, a condizione che la stessa non risulti locata, applicazione delle aliquote agevolate per gli alloggi dati in uso gratuito a parenti fino al 1° grado - genitori/figli - che la utilizzano come abitazione principale, fabbricati appartenenti alla categoria catastale C/1 - negozi e botteghe - direttamente utilizzati dal soggetto passivo IMU per l'esercizio di un'attività commerciale, applicazione aliquota agevolata per i fabbricati di nuova costruzione per l'esercizio di attività industriali e/o artigianali e/o di servizio che vengano ad insediarsi per la prima volta sul territorio comunale, riduzione per fabbricati inagibili/inabitabili o di interesse storico e artistico).

Sul sito del Comune  
[www.comune.chivasso.to.it](http://www.comune.chivasso.to.it)  
è disponibile il calcolatore per effettuare il conteggio on-line dell'IMU e della TASI e stampare il modello F24 precompilato.

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'Ufficio Tributi, ai seguenti recapiti:

Piazza Carlo Alberto  
Dalla Chiesa 8  
CHIVASSO

Telefono: 011 9115243-

244-245-252- 254-255;

Fax: 011 9112989

E.mail: [tributi@](mailto:tributi@comune.chivasso.to.it)

[comune.chivasso.to.it](mailto:comune.chivasso.to.it);

PEC: [protocollo@pec.](mailto:protocollo@pec.comune.chivasso.to.it)

[comune.chivasso.to.it](mailto:comune.chivasso.to.it)

**ORARIO DI**

**SPORTELLO:**

LUNEDÌ – MERCOLEDÌ

– VENERDÌ dalle

ore 9.00 alle ore 12.00

MARTEDÌ – GIOVEDÌ

dalle ore 14.00 alle

ore 17.00



**RICAMBI, ACCESSORI E PNEUMATICI  
PER TUTTE LE AUTO E MOTO**

**CHIVASSO (TO) St.le Torino, 135  
(Vicino Unieuro)  
Tel. 011.910.91.03  
Tel./Fax 011.910.64.68  
Cell. 333.95.93.598  
[crcricambi@libero.it](mailto:crcricambi@libero.it) - seguici su **



**Assessorato Politiche Sociali**

# **Contributo per le spese di riscaldamento anno termico 2015/16**

*Delibera G.C. n. 218 del 05/11/15*

Tra le iniziative a favore della popolazione svantaggiata economicamente e residente in Chivasso l'Amministrazione Comunale ha indetto un bando per l'erogazione di contributi a cittadini appartenenti alle fasce deboli, a sostegno delle spese di riscaldamento.

**Possono partecipare** i nuclei familiari in possesso dei seguenti **requisiti**:

- 1) Residenti nel comune di Chivasso da almeno un anno** dalla data di emissione del bando annuale.
- 2) I.S.E.E. anno 2015, inferiore o uguale a Euro 7.500,00**

Possono partecipare **anche gli assegnatari di alloggio di edilizia residenziale pubblica, NON beneficiari del Fondo Sociale Regionale 2014**, la cui domanda è stata presentata **ed accolta nell'anno 2015**.

I moduli per l'ammissione al contributo sono disponibili presso l'**Ufficio Politiche Sociali** del Comune o sul sito [www.comune.chivasso.to.it](http://www.comune.chivasso.to.it).

Le domande, debitamente **compilate e firmate**, devono essere consegnate a mano o spedite tramite fax o posta all'**Ufficio Politiche Sociali, P.zza C.A. Dalla Chiesa 8**

**a partire dal 9 novembre 2015  
ed entro le ore 12 del 18 dicembre 2015**  
**corredate dai seguenti documenti:**

- Copia carta di identità
- Copia attestazione ISEE rilasciata nell'anno 2015
- Copia Codice Fiscale

Per le domande inoltrate a mezzo lettera raccomandata fa fede, per il rispetto del suddetto termine, **la data del timbro postale di spedizione**.

L'entità del contributo sarà stabilito sulla base delle domande presentate e della disponibilità economica stanziata in bilancio.

L'**Ufficio Politiche Sociali** è a disposizione per eventuali informazioni al numero telefonico **011/9115481**.

**Orari e giorni di apertura** degli Uffici Protocollo e Politiche Sociali

Lunedì, mercoledì e venerdì dalle 9 alle 12 - martedì e giovedì dalle 14 alle 17

Municipio - Ufficio Politiche Sociali P.zza C.A. Dalla Chiesa n. 8 10034 Chivasso

Fax 011/9112989 - [protocollo@comune.chivasso.to.it](mailto:protocollo@comune.chivasso.to.it) - [protocollo@pec.comune.chivasso.to.it](mailto:protocollo@pec.comune.chivasso.to.it)

## **LUOGO** Agenzia per il Sostegno alla Locazione del Comune di Chivasso

LUOGO è un nuovo servizio che il Comune di Chivasso, con il contributo della Compagnia di San Paolo, sta progettando per i propri cittadini. LUOGO faciliterà l'incontro tra domanda e offerta di alloggi, per trovare soluzioni abitative a canoni di locazione riparametrati e più adeguati al "caro vita" e a situazioni economiche nuove, spesso non più sufficienti da permettere il mantenimento dei canoni attuali.

Il nuovo ufficio sarà ospitato all'area welfare del Comune di Chivasso con operatori espressamente dedicati a tale servizio. L'Agenzia sarà al servizio dei nuclei familiari in cerca di una nuova e meno onerosa soluzione abitativa e dei proprietari di immobili sfitti che desiderano mettere a disposizione i propri alloggi usufruendo di un fondo di garanzia a copertura dei rischi morosità.



## **AUTOFFICINA**

**C. & C. s.n.c.**

di MADERBONI Claudio  
e BUCCELLA Cesare



**RISTRUTTURAZIONI AUTO E MOTO D'EPOCA**

Via Ivrea, 3 - 10034 **CHIVASSO** (TO)  
Cell. 347.2579786 - 339.2602307

**R.D. il Fabbro**

di Farinelli R.&C. s.a.s.



**Cancelli - Inferriate**

**Saldatura Inox e Alluminio**

**Scale per interni ed esterni - Saldati a disegno**

Via Parigi 4 - 10034 Chivasso (TO) - Zona Industriale Chind  
Tel. 011.919.62.43 - Fax 011.917.34.88 - Cell. 348.82.81.534  
[rd.farinelli@gmail.com](mailto:rd.farinelli@gmail.com)



# Passi carrabili

## Istanze di regolarizzazione entro il 31 dicembre 2015

Con Deliberazione di Consiglio Comunale n. 17/ 2015 è stato approvato il nuovo **"Regolamento sulla disciplina delle aperture dei passi carrabili"**.

Si definisce **passo carrabile** l'insieme delle opere e degli apprestamenti atti a collegare un'area privata laterale, idonea allo stazionamento o alla circolazione dei veicoli, ad un'area aperta all'uso pubblico.

I **passi carrabili**, che possono essere realizzati sia a **raso** della carreggiata e sia con opere: **marciapiede, rampa ecc.**, **necessitano sempre di autorizzazione rilasciata dall'ente proprietario della strada.**

Il titolare del passo carrabile **NON A RASO**, dopo aver ricevuto l'autorizzazione, **DEVE esporre il cartello** di divieto di sosta **con il numero di autorizzazione;**

**Soltanto** i titolari di passo carrabile **A RASO** (senza opere e a filo di carreggiata) **possono NON esporre il cartello:** in tale caso, però, **non sarà possibile da parte della Polizia Municipale sanzionare e rimuovere i veicoli.**

*A sensi dell'art. 14 del nuovo regolamento,*

**Tutti coloro che hanno un passo carrabile**

- **non autorizzato**
- **non in regola con l'esposizione del cartello**

**DEVONO PRESENTARE ISTANZA DI REGOLARIZZAZIONE**

senza incorrere nelle sanzioni amministrative

## entro il 31 dicembre 2015

I modelli di istanze (allegato A e allegato B) sono reperibili sul sito istituzionale [www.comune.chivasso.to.it](http://www.comune.chivasso.to.it) oppure presso l'URP del Comune in Piazza Gen. C.A. Dalla Chiesa.

**ONORANZE FUNEBRI**



Vicolo Sant'Antonio 7  
10034 Chivasso (TO)

e-mail: [onfunebribesso@yahoo.it](mailto:onfunebribesso@yahoo.it)

Web: [www.onoranzefunebribesso.com](http://www.onoranzefunebribesso.com)

Fax 0119107335

**Alessandro Benco**

Cell. 3355704493

Tel. 0119101272

Tel. 0119111532

Sede secondaria Via P. Regis, 26 10034 Chivasso (TO) Tel. 0119114519



**IMPIANTI s.r.l.**

**CRYOGENIC AND HIGH VACUUM TECHNOLOGIES**

10034 CHIVASSO (Torino) - Italy - Via Francesco Parigi, 32/A  
Tel. +39 011 9195200 - 9195182 - Fax +39 011 9195885

<http://www.criotec.com> - e-mail: [criotec@criotec.com](mailto:criotec@criotec.com) - P.IVA 05608500012



## Programma 2015



- 5/12/2015: Cioccolata Calda e Vin Brulè dalle ore 16.30 - **Via S.Marco**  
Banda per le vie del **centro**  
Mercatino Natalizio / **Borgo San Pietro**
- 6/12/2015 Mercato Natalizio - **via Torino e Piazza D'Armi**
- 8/12/2015 Mercatino Natalizio Solidale - C.P.F. Torassese **Fraz. Torassi**  
Tradizionale appuntamento con lo Zabajone - **via Teodoro II e vicolo del Portone**  
Messa e Fiaccolata per l'Immacolata dalle ore 17.00 - **Duomo**
- 12/12/2015 Musica dal vivo - **via del Collegio**  
Banda per le vie del **centro**
- 13/12/2015 Mercatino di Natale - **Fraz. Castelrosso**  
Una foto con Babbo Natale - **via Teodoro II, vicolo del Portone e p.zza Castello**  
Celebrazione apertura della Porta Santa ore 18.00 - **Duomo**  
Mercato Natalizio - **Piazza D'Armi**
- 15/12/2015 Gran Concerto di Natale con "Ensamble di Arpe - Trilli & Glisè" ore 21.00 - **Duomo**  
a seguire distribuzione Zabajone con Confraternita Sambajun e Noisette
- Dal 18 al 23/12/2015, Villaggio di Natale con Mercatino natalizio e laboratori per i bambini - **p.zza del Municipio** in collaborazione con Associazione Creare con il Cuore
- 19/12/2015 concerto Gospel ore 16.00 - **p.zza del Municipio**  
Presepe vivente dalle ore 20.30 alle 24 - **Fraz. Mosche**
- dal 19 al 20/12/2015 manifestazioni Telethon
- 20/12/2015 Spettacolo teatrale  
"Un natale da favola" ore 16.00 - **Teatrino civico**  
nella mattinata aperitivo Babbi Natale in moto - **Via Roma**  
Una foto con Babbo Natale - **via Teodoro II, vicolo del Portone e p.zza Castello**  
**Casetta di Babbo Natale in Via del Collegio** -  
letterine a tema: "Colora il tuo domani"  
Mercato Natalizio - **Piazza D'Armi**
- 24/12/2015 Tradizionale cioccolata calda dopo la Santa Messa di mezzanotte - **Via del Collegio, Via Caduti della Libertà e Via/Piazza del Castello in Piazza del Castello**



**Vi aspettiamo con nuovi arrivi settimanali**

**Magif** ★ ★ ★ **Buone Feste!**

**Via Torino, 48**

**Punti vendita: Chieri - Via Vittorio E., 39**  
**Chieri - Centro commerciale il Gialdo • Biella - Via Italia, 1**





# Appuntamenti

## DICEMBRE

### GIOVEDÌ 3

#### I giovedì con l'autore

Biblioteca MOviMente P.le XII Maggio  
n. 8 ore 17.30

**Quel viaggio nell'Ignoto  
oltre la Terza Dimensione**

#### Chivasso in musica

Chiesa S. M. degli Angeli

### DA SABATO 5 A MARTEDÌ 8

P.zza Repubblica, p.zza Carletti,  
p.zza Assunta  
Manifestazione di beneficenza con  
**distribuzione Stelle di Natale**  
A cura dell'AIL-Ass. Piemontese  
contro le leucemie

### DA SABATO 5 A GIOVEDÌ 31

**Manifestazioni Natalizie**  
iniziative varie vedi programma

### SABATO 5

#### Diversi modi di leggere

Biblioteca MOviMente P.le XII Maggio  
n. 8 dalle 10 alle 12  
Sportello informativo per i disturbi  
specifici dell'apprendimento

### DOMENICA 6

#### Mercato domenicale

Via Torino - viale via Torino  
e P.zza d'Armi nord  
dalle 8 alle 19 Mercato

### DAL 7 AL 23 DICEMBRE

#### Telethon

iniziative varie vedi programma  
a pag. 20

### GIOVEDÌ 10

#### Mostre a Palazzo Santa Chiara

Mobilità sostenibile  
Lavori realizzati a cura dei ragazzi  
delle scuole chivassesi

### DALL'11 AL 13 DICEMBRE

#### Festa Lucana

Locali ex Biblioteca

### VENERDÌ 11

#### Nuovo Cinecittà

Ciclo dedicato alla Commedia  
Teatrino Civico ore 21

#### Moliere in bicicletta

Ore 21.00 Biblioteca Civica  
MOviMente

**Cerimonia di Inaugurazione  
Università della Legalità**

### SABATO 12

#### Impronte di latte

Biblioteca MOviMente P.le XII Maggio  
8 dalle 10 alle 12

**Gruppo di sostegno  
all'allattamento al seno**

#### Scacchi in Biblioteca

Biblioteca MOviMente dalle 10 alle 12  
Scacchiere a disposizione

#### Immaginando Auditorium

della Croce Rossa (v. Gerbido 11)

**Fausto De Stefani Progetto Rarahl  
Memorial School**

### DOMENICA 13

#### Mercato domenicale

P.zza d'Armi nord dalle 8 alle 19 Mercato

### MARTEDÌ 15

#### Chivasso in musica

Concerto di Natale in Duomo  
Collegiata

### GIOVEDÌ 17

#### Favole a merenda

Biblioteca MOviMente dalle 16,30  
alle ore 17,30  
letture in biblioteca per bambini  
dai 19 mesi ai 3 anni

### VENERDÌ 18

#### Orizzonti di scena

Teatrino Civico sabato ore 21

#### Natale in casa Cupiello

di Eduardo De Filippo

Ore 15.30 Sala del Consiglio

**Celebrazioni dell'Anniversario  
della Carta di Chivasso**

### SABATO 19

#### Orizzonti di scena

Teatrino Civico sabato ore 21

#### Natale in casa Cupiello

di Eduardo De Filippo

#### Impronte di latte

Biblioteca MOviMente P.le XII Maggio  
8 dalle 10 alle 12

**Gruppo di sostegno  
all'allattamento al seno**

#### Diversi modi di leggere

Biblioteca MOviMente P.le XII Maggio  
n. 8 dalle 10 alle 12

Sportello informativo per i disturbi  
specifici dell'apprendimento

### DOMENICA 20

#### Mercato domenicale

P.zza d'Armi nord dalle 8 alle 19 Mercato

### SABATO 26

#### Mercato festivo

Mercato del sabato in p.zza d'Armi

### GIOVEDÌ 31

#### Capodanno in piazza

Questi appuntamenti sono aggiornati alla data di pubblicazione del periodico,  
si consiglia di **verificare** eventuali variazioni nella sezione "Eventi e Manifestazioni"  
sulla homepage del sito [www.comune.chivasso.to.it](http://www.comune.chivasso.to.it)

## GENNAIO

### MERCOLEDÌ 6

#### Mercato festivo

Mercato del mercoledì centro  
storico e piazza d'Armi

#### Presentazione

**Abbà e Bela Tolera 2016**

### SABATO 9

#### Impronte di latte

Biblioteca MOviMente P.le XII Maggio  
8 dalle 10 alle 12

**Gruppo di sostegno  
all'allattamento al seno**

### VENERDÌ 15

#### Nuovo Cinecittà

Ciclo dedicato alla Commedia  
Teatrino Civico ore 21

#### E arrivata mia figlia

### SABATO 16

#### Diversi modi di leggere

Biblioteca MOviMente P.le XII Maggio  
n. 8 dalle 10 alle 12  
Sportello informativo per i disturbi  
specifici dell'apprendimento

### SABATO 23

#### Impronte di latte

Biblioteca MOviMente P.le XII Maggio  
8 dalle 10 alle 12

**Gruppo di sostegno  
all'allattamento al seno**

### 27 GENNAIO

#### Giornata della memoria

Legge 20 luglio 2000, n. 211

### VENERDÌ 29

#### Nuovo Cinecittà

Ciclo dedicato alla Commedia  
Teatrino Civico ore 21

#### L'appuntamento

appuntamenti...

## ESAMI CLINICI SUI QUALI RISPARMIARE

Con la costituzione dell'associazione "amici del naturale", questa rileva la sezione dello storico studio medico di via Roma 3 in Chivasso, continua l'esecuzione di prestazioni sanitarie ed **esami clinici necessari e convenienti ai cittadini perché sono assenti nelle asl (terapie omeopatiche, fitoterapia, ecc.) o che hanno un costo inferiore a quello delle asl attuali solo in questo centro privato a risparmio**; dopo i tagli alla sanità sono:

- 1) **esame di base della funzione uditiva** = visita otorinolaringoiatrica + esame audiometrico tonale = si viene una sola volta e si risparmia, alla sola condizione di NON AVERE TAPPI DI CERUME (eliminabile, vedi punto 4);
- 2) **esame clinico della funzione vestibolare** è l'esame di base della funzione dell'equilibrio, *specifico per i pazienti affetti da sindromi vertiginose e altri disturbi dell'equilibrio*, è la prima valutazione medica che deve essere effettuata in questi disturbi (società italiana di otoneurologia), effettuata in modo completo con pieno vantaggio solo dal medico orl e vestibologo, specialista molto raro presente nel centro a risparmio e con attese lunghissime in cliniche universitarie. Include visita orl + esame tonale + esame clinico vestibolare + anamnesi oto - neurologica, molto articolata e dettagliata;

- 3) timpanometrie ed esami audiometrici vocali;
- 4) **RIMOZIONE DI TAPPI DI CERUME e altre masse che occludono il condotto** = impossibili in molti centri asl e privati, effettuabile a condizione non avere controindicazioni all'irrigazione del condotto (chirurgia timpanica recente, ecc.). Necessario ammorbidire la massa di cerume e pelle con gocce emollienti per tre giorni (otobauer le più rapide), 2-3 gocce per orecchio due volte al giorno, cotone per trattenerle, si rimuovono i tappi o altre masse occludenti il condotto venendo una sola volta.
- 5) **protesizzazione a risparmio**; con rimborso pubblico sull'acquisto della protesi.

Su richiesta, si effettuano anche: visite specialistiche di omeopatia e fitoterapia, di psicosomatica e psicologia clinica, di otorinolaringoiatria, e *visita specialistica di foniatria*, per disturbi di voce, di natura non chirurgica: professionale (cantanti lirici, professioni della voce come insegnanti, avvocati, ecc.), emozionale, ecc.  
Corsi collettivi di rieducazione alla voce; gruppi di training autogeno (rilassamento corporeo).

**Info e prenotazioni: "Associazione amici del naturale",  
studi medici associati, tel. 011-9171520 ore 9-11 / 17-19, segreteria 338.3601812  
con nome e prestazione richiesta solo sms 349.1851206  
amicinaturale@gmail.com - marchegiani.ezio@gmail.com  
nella pagina facebook "amici del naturale omeopatia studi medici  
associati dr. Ezio Marchegiani" elenco completo**







## OMAGGIO AI SOLDATI POLACCHI

In occasione del **4 Novembre** il Console Generale della Repubblica di Polonia in Milano Jerzy Adamczyk ed il Console Onorario della repubblica di Polonia in Torino Ulrico Leiss de Leimburg, insieme al Presidente del Consiglio Comunale Claudio Careggio, ai rappresentanti dell'amministrazione comunale, alla delegazione della Comunità polacca di Torino, alle Associazioni d'Arma e alla Croce Rossa, si sono recati al Cimitero del capoluogo e della Mandria per deporre delle corone di fiori sulle tombe dei soldati polacchi che riposano nella nostra città.

## GEMELLAGGIO TRA LE ASSOCIAZIONI MARINAI D'ITALIA DI CHIVASSO E DI LIVORNO

**15 ottobre** - Si è svolta nella sala del Consiglio Comunale la cerimonia di gemellaggio tra l'Associazione Marinai d'Italia "Ener Bettica" di Chivasso e "Alfredo Cappellini" di Livorno.

La delegazione dei Marinai di Livorno era guidata dal presidente Vittorio Venturi, dal vice presidente Paolo Chirici e dal delegato regionale ammiraglio Luigi Bruni. La delegazione chivassese era rappresentata dal Presidente Giuseppe Biasibetti, dal presidente onorario Salvatore Rosanova, dal vicepresidente Antonio Pilolla, dal delegato regionale ammiraglio Alessandro Picchio e dal consigliere nazionale Giuseppe Maretto.

Il sindaco Libero Ciuffreda ha ricevuto le delegazioni ed ha suggellato l'atto formale di gemellaggio tra le due associazioni.



## PORTE APERTE AL CENTRO D'INCONTRO

Dal 9 all'11 ottobre le strutture del "Felice Donato" sono state aperte alla cittadinanza per illustrare le attività che il Comune di Chivasso mette a disposizione per i suoi anziani.

Un'iniziativa per far conoscere meglio tutte le opportunità offerte gratuitamente alla terza età. Nei tre giorni di "Porte Aperte", le associazioni che gestiscono la struttura: Cantiere Sociale "Mario Contu", Avulss ed Erv si sono prodigate in un'intensa attività organizzativa, proponendo eventi culturali, corsi formativi e intrattenimenti vari.



## CENT'ANNI FA DI GIAN PIETRO FARINA

È aperta fino al 7 dicembre la mostra di carboncini che il pittore Gian Pietro Farina ha donato alla Pro Loco Chivasso in occasione delle Celebrazioni del Centenario della Prima guerra mondiale. Le opere dell'artista sono in vendita ed i fondi raccolti saranno devoluti per scopi benefici.



## OIENTARSI A CHIVASSO

Sabato 14 novembre al Palalancia si è svolta la X Edizione del Salone dell'orientamento scolastico. Un'iniziativa dell'Assessorato all'Istruzione, realizzata in collaborazione con la Regione Piemonte e la Città Metropolitana di Torino per promuovere l'incontro tra i ragazzi e le offerte formative del territorio e per orientarli nella scelta della scuola secondaria di secondo grado. Molte centinaia sono stati gli studenti che hanno visitato il salone.



## NON SOLO VERO

Sovraesposizione 2015 - Sono stati presentati in una conferenza stampa i dati sulle affluenze alla mostra di iperrealisti italiani e spagnoli, nata da un'idea di Francesco Capello e curata da Gianfranco Schialvino, che si è svolta a Palazzo Einaudi dal 28 agosto all'11 ottobre 2015. Oltre 2.500 le visite totalizzate con punte di 200 presenze nei giorni festivi. Quasi tutte le scuole chivassesi hanno visitato l'esposizione e oltre al bacino piemontese, lombardo e valdostano sono arrivati appositamente a Chivasso visitatori provenienti da molte province italiane tra cui Parma, Reggio Emilia, Bolzano, Verona e Pavia. Molta soddisfazione da parte del Sindaco, dell'Assessorato alla Cultura e della Pro Loco Chivasso che lo ha organizzato magnificamente la mostra.



## ORCO AMICO

Anche quest'anno il progetto "Orco Amico" dell'Assessorato all'Ambiente ha riscosso successo coinvolgendo molti chivassesi. Gli interventi di ripulitura delle sponde e i momenti aggregativi organizzati in collaborazione con le Associazioni dei Bersaglieri e degli Alpini, l'Associazione di Volontariato AICEAV, le GEV, l'associazione sportiva Orcokayak e il Borgo San Pietro hanno registrato un'ottima partecipazione dando visibilità alla richiesta diffusa di un ambiente più pulito e fruibile.





**CONSIGLIO COMUNALE**

**Presidente del Consiglio**  
Careggio Claudio  
**Vice Presidente del Consiglio**  
Bava Emanuel

**Partito Democratico**

**Pipino Gianni (capogruppo)**  
Scinica Giovanni Pasquale  
Careggio Claudio, Marino Antonio  
Trono Saverio, Veneruso Alessandro  
**contatti:** [www.pdchivasso.org](http://www.pdchivasso.org)  
[circolo.pdchivasso@gmail.com](mailto:circolo.pdchivasso@gmail.com)

**Sinistra Ecologia Libertà**

**Scinica Michele (capogruppo)**  
**contatti:** [scinica.michele@libero.it](mailto:scinica.michele@libero.it)

**Liberamente per Chivasso**  
**Ciuffreda sindaco**

Barengo Domenico (capogruppo)  
Piero Fassiano  
**contatti:** [domenico.barengo@katamail.com](mailto:domenico.barengo@katamail.com)

**Chivasso Futura**

Scarano Domenico (capogruppo)  
**contatti:** [mimmo.scarano1964@libero.it](mailto:mimmo.scarano1964@libero.it)

Nelle scorse settimane si è tornati a parlare di Wastend, il progetto presentato da SMC che prevede la realizzazione in zona Chind di impianti per il trattamento ed il recupero dei rifiuti. Dopo circa un anno di discussioni e polemiche, il processo di autorizzazione è arrivato al momento decisivo.

Quasi tutti vedono con favore la proposta di realizzare impianti che consentano di recuperare fino all'80% di materiale secondario dai rifiuti, evitando che questi vengano direttamente inceneriti o conferiti a discariche. Anche noi pensiamo che sia una strada obbligata per chi abbia a cuore l'ambiente e la sostenibilità degli attuali processi industriali.

Alcuni contestano però la parte del progetto che prevede l'uso della discarica e per questo chiedono a gran voce di bloccare il progetto. Proviamo allora a fare chiarezza su quale sia la posizione dell'Amministrazione e del Consiglio Comunale, rimasta invariata da un anno a questa parte.

Oggi la discarica contiene circa 4,5 milioni di mc di rifiuti e le ultime due vasche sono quasi esaurite, la vasca zero con rifiuti solidi urbani e la vasca tre con rifiuti industriali assimilabili. La discarica presenta problemi di infiltrazione di percolato nel sottosuolo in particolare dalla vasca uno, la più vecchia. Per molti anni ancora, non meno di 50, il sito dovrà essere monitorato richiedendo probabilmente interventi di captazione delle acque di falda per ridurre la dispersione degli inquinanti.

Certo in queste condizioni l'ideale sarebbe chiudere la discarica il prima possibile gestendo la fase "post mortem" nel modo migliore e per tutto il tempo necessario: "Chivasso ha già dato e da adesso in poi i rifiuti portateli da un'altra parte".

Ma chi può garantire queste condizioni? Il sito della discarica è privato e, soprattutto in caso di necessità, nulla può impedire al privato di proporre e ottenere un ulteriore ampliamento. È significativo, ad esempio, che durante la conferenza dei servizi i tecnici della Provincia abbiano suggerito di realizzare una nuova vasca e che questa non avrebbe problemi per le autorizzazioni.

Quindi, oltre al rischio che in futuro il sito sia di fatto "abbandonato" con l'impossibilità economica ad intervenire da parte del Comune di Chivasso, c'è il rischio assai concreto che altri progetti di puro ampliamento vengano proposti e autorizzati.

Ci piacerebbe sapere quanti di quei sindaci che oggi si dicono contrari a Wastend sarebbero disponibili ad accogliere una discarica nel loro territorio oppure contribuire economicamente per gestire una bonifica del sito. Nessuno giusto? Che fare allora?

Noi riteniamo che il progetto Wastend possa essere una opportunità positiva per Chivasso per le ricadute ambientali a lungo termine, economiche ed occupazionali. Però a queste condizioni:

- di non fare una vasca su terreno vergine, che sarebbe un ulteriore pretesto per chiedere in futuro ampliamenti e riempimenti di avvallamenti
- di fare una vasca sicura rimodellando le attuali vasche e senza superarle in altezza

- di farla la più piccola possibile. In base al nuovo progetto presentato la volumetria potrebbe essere ridotta a meno della metà rispetto alla richiesta originale di un milione di mc. Incrementare del 10% il volume della discarica non cambierà il suo impatto ambientale e paesaggistico
- che la discarica sia di servizio esclusivo agli impianti
- che gli impianti siano realizzati entro due anni con penali progressive in caso di ritardi
- che sia l'ultimo intervento e poi la discarica deve essere chiusa per sempre. Devono essere concordate forti penali che impediscano dal punto di vista economico futuri ulteriori conferimenti in discarica
- che sia depositato realmente in un fondo vincolato l'accantonamento per la post-gestione
- che SMC si impegni a destinare prioritariamente al nostro territorio le ricadute economiche ed occupazionali a breve e a lungo termine

Occorre anche valutare i risvolti economici ed ambientali legati al progetto. Tutti gli introiti della discarica saranno infatti destinati a:

- riduzione del costo della tariffa rifiuti grazie alle compensazioni economiche e all'introduzione di una raccolta differenziata spinta
- opere di riduzione di impatto ambientale (acustico e visivo) nella zona della discarica
- interventi di riduzione del carico ambientale esistente
- interventi di prevenzione sanitaria
- interventi di responsabilità sociale da parte dell'azienda

Se le richieste sopra elencate fossero rispettate, riteniamo Wastend fattibile e con un bilancio positivo. In caso contrario saremo i primi a chiedere lo stop del progetto. Deve però essere chiaro a tutti, soprattutto a chi abbia a cuore l'ambiente, che l'alternativa a Wastend è accettare il rischio di abbandono del sito oppure aspettare l'occasione in cui, come più volte avvenuto in passato, senza alcuna garanzia verrà richiesto ed approvato l'ulteriore ampliamento della discarica.

**BASSAN LUCA**

**Impianti di Riscaldamento  
Sanitari  
Gas - Antincendio**

Centro assistenza autorizzato



Piazza del Popolo, 6 - Chivasso (TO) - Tel. 335 5286496  
e-mail: [info@bassanimpianti.com](mailto:info@bassanimpianti.com) - [www.bassanimpianti.it](http://www.bassanimpianti.it)





## Forza Italia

Emanuel Bava (capogruppo)

Ciconte Domenico

contatti: emanuel.bava@gmail.com



## Nuovo Centro Destra

Doria Matteo (capogruppo)

contatti: matteo.doria@email.it

La nuova normativa prevede che la Giunta sottoponga all'attenzione del Consiglio Comunale, e quindi della cittadinanza, il Documento Unico Programmatico. Tale documento illustra sia le linee strategiche che l'amministrazione mette in campo, sia quelle organizzative, e quindi le risorse economiche, che vengono dedicate ai singoli obiettivi. A nostro modo di vedere, questa nuova procedura può diventare un importante punto di forza per chi, come noi, crede in un'amministrazione concreta, fatta di priorità importanti, mentre può invece trasformarsi in una pericolosa arma a doppio taglio per chi alle azioni preferisce la demagogia e l'aria fritta.

Innanzitutto il rendiconto preciso delle linee strategiche permette ai cittadini di monitorare l'aderenza dell'azione amministrativa alle promesse fatte in campagna elettorale. E non è poco. Chi ha promesso l'impossibile pur di portare a casa qualche voto in più, è ora chiamato a spiegare le proprie mancanze. Chi ha saputo parlare solo alla pancia della gente, rivela tutta l'inconsistenza delle proprie azioni. Chi, infine, ha tracciato linee programmatiche fondate su principi ideologici cari soltanto a limitati bacini di voti, ora deve giustificare le bizzarre priorità scelte. Noi, gruppi di opposizione del centro destra chivassese, lo diciamo da tempo: un'amministrazione seria ed efficace deve fondare le proprie azioni



## Per Chivasso Pasteris sindaco

Scoppettone Gianfranco (capogruppo)

contatti: scoppettone@tiscali.it

## Gruppo Misto

Adriano Pasteris

contatti: adriano.pasteris@alice.it

ni sui bisogni concreti della collettività. Educare i cittadini non è l'obiettivo di chi amministra e riempirsi la bocca di slogan demagogici significa una sola cosa: prendere in giro i cittadini stessi. I nostri punti di forza sono altri: **la concretezza; l'attenzione alle fasce deboli;** la creazione di **una città sicura**, a misura di tutti, piacevole da vivere; una progettualità ad ampio respiro per **rimettere in moto le attività produttive** di Chivasso e far diventare la nostra città l'autentico punto di riferimento del nostro territorio. Ecco le nostre linee strategiche. Ecco la proposta amministrativa del Centro Destra, una proposta fondata sul buon senso nel quale da sempre crediamo e per il quale ci battiamo in Consiglio da ormai più di tre anni.

In un periodo di scarse risorse economiche, come quello attuale, è poi fondamentale che l'amministrazione non sprechi e non dia la sensazione di considerare alcuni cittadini più importanti di altri. Un buon padre di famiglia, in tempi di ristrettezza economica, sa individuare le priorità e sa che non si possono fare preferenze. Ma quando l'amministrazione trasmette ai cittadini la sensazione di sprecare in inutili opere o manifestazioni il denaro della collettività, significa che ha fallito.

Ai chivassesi il giudizio.



## Movimento 5 stelle Beppe Grillo

Marocco Marco (capogruppo)

contatti: chivasso5stelle@gmail.com

### Ancora rifiuti? No grazie!

Il corteo di sabato 29 novembre 2014 servì a togliere il dubbio su cosa ne pensavano i chivassesi di un ulteriore ampliamento della discarica. Ma le opinioni dei chivassesi quanto contano? Meno di zero. Infatti nessuno ha chiesto ai chivassesi cosa ne pensano del progetto WASTEND e ora ci ripropongono con WASTEND2. Ma siamo noi chivassesi che viviamo qui e la nostra voce è importante. Qualcuno ha spiegato agli abitanti gli impatti ambientali, i benefici, i costi di questo progetto? La Consulta Ambientale è stata una farsa dove passare il tempo a guardare depliant pubblicitari di macchinari mai visti in Italia (e mai si vedranno) senza trovare il tempo per ascoltare i cittadini ed approfondire delle conseguenze del grande ampliamento della discarica. Insieme alle associazioni ambientaliste del territorio abbiamo passato quest'ultimo anno a ricordare ai nostri amministratori chivassesi come il nostro territorio è stato compromesso dalla discarica e da altre attività industriali. Nonostante sia sufficiente guardarsi intorno per capire che Chivasso non può continuare ad accettare nuovi carichi am-

bientali, continuano a imporre le decisioni a noi cittadini come se fossero dettate da interessi superiori. Caspita, le persone contano! Sono almeno vent'anni che si parla di chiudere la discarica e dopo venti anni scopriamo che non è cambiato nulla. A San Francisco, città degli Stati Uniti con 800 mila residenti e un milione di pendolari, separano i rifiuti, lavorano i materiali e ottengono prodotto finito, senza ampliare discariche. C'è solo un'azione da fare: spostare il carico fiscale sulle cose che si buttano e agevolare le imprese che adottano altre politiche tipo gli imballaggi. Soluzione semplice e utile in questi momenti di crisi dove le aziende si devono "differenziare". Le discariche non possono essere eterne, contrariamente a quanto pensa il capogruppo PD chivassese Gianni Pipino. Indagini epidemiologiche al bromuro per tranquillizzare le popolazioni mentre in quel di Chivasso non c'è uno straccio di studio epidemiologico capace di giustificare l'aumento delle richieste d'esenzione ticket per patologie tumorali. Come può un uomo, prima che amministratore pubblico, ridicolizzare lo Studio "Sentieri" - un lavoro del Ministero della Salute - che afferma che intorno alle discariche monitorate c'è un aumento del + 4% dei tumori allo stomaco? Il problema non sono i cittadini che chiedono di parlare, il problema sono i politici che si rifiutano di ascoltare noi cittadini. Se vuoi dare un futuro a questa città non basta aspettare e sperare, occorre vivere e partecipare! Che ognuno si impegni in prima persona se vuole che le cose cambino, perché solo insieme c'è la possiamo fare!

**STUDIO DI PERSONAL TRAINING**  
**TRAINING FUNZIONALE**  
**PREPARAZIONE ATLETICA SPECIFICA**  
**RIEDUCAZIONE ATTIVA - POSTURALE - PILATES SCHOOL**

STUDIO Chinesiologico P.F.A. snc  
 di DEGANO D. Robert e PITTONI Z. Giorgia  
 C.so Galileo Ferraris, 51/A - 10034 CHIVASSO (TO) - ITALY  
 e-mail: studiopf@gmail.com - Mobile: +39 3356749019 - 3497775840

**Negozi e Laboratorio**  
 Presso Ortopedia Torasso  
 Convenzionato Asl Produzione Busti  
 Plantari - Scarpe su Misura

**MARISTELLA SRL**  
**Ortopedia**

VIA DEI BERSAGLIERI, 8/B  
 10034 CHIVASSO TO

Tel 011/9101516  
 Fax 011/9107062  
 maristella.srl@libero.it





LA NUOVA ICONA DEL BENESSERE



# NF Impianti

Nulla è lasciato al caso

**CLIMATIZZAZIONE  
POMPE DI CALORE**

**Siamo al vostro servizio  
per privati e aziende**

**TI ASPETTIAMO** nel nostro **NUOVO PUNTO VENDITA** in

VIA CADUTI PER LA LIBERTÀ 48 - CHIVASSO (TO)  
TEL. 011.263.92.45 - CELL. 335.78.63.088



# ARTE

*serramenti  
edilizia  
design*

Viale Vittorio Veneto, 3 - 10034 Chivasso (TO)

Tel. / Fax 011 9108917

Cell. 3488699888

E-mail [impresaarte@libero.it](mailto:impresaarte@libero.it)

[www.impresaarte.it](http://www.impresaarte.it)

*Serramenti in alluminio / legno-alluminio / pvc*

*Porte blindate*

*Portoncini d'ingresso*

*Zanzariere*

*Porte interne*

*Verande*

*Tende da sole / Veneziane / Pensiline*

*Persiane*

*Avvolgibili in alluminio / pvc*

*Vetrieria*

*Box doccia*

*Carpenteria in ferro / Acciaio inox*

*Edilizia generale*

[www.csgetcandeliere.com](http://www.csgetcandeliere.com)



**C.S.G.**<sup>®</sup>  
**COSTRUZIONI s.r.l.**

**QUESTA  
E' LA STRADA  
GIUSTA!**

**Costruzione immobili**

**Ristrutturazioni**

**Manutenzioni**

**Rifacimento tetti**

**Restauri**

**Si effettuano preventivi  
gratuiti**



**C.S.G. Costruzioni S.r.l.**

Via Casale n. 30/E  
Fr. **CASTELROSSO** di Chivasso (To)

Tel. 011/917.15.28

[info@csgetcandeliere.com](mailto:info@csgetcandeliere.com)







**Giovani,  
da 120 anni.**



[www.bancadalba.it](http://www.bancadalba.it)

**BANCA D'ALBA**  
CREDITO COOPERATIVO

*Dal 1895 al servizio del territorio*

**CENTRO**

**TIM**

**TELECOM  
ITALIA**

**OMNIMANIA**

di Russo Diego

**VIALE VITTORIO VENETO, 3  
10034 CHIVASSO (TO)**

[omnimania.telefonia@gmail.com](mailto:omnimania.telefonia@gmail.com)

**NUOVA APERTURA**

**Orari:**

**Lunedì - Domenica chiuso**  
**dal Martedì al Venerdì 9,30 - 12,30 / 15,00 - 19,00**  
**Sabato 9,30 - 12,30 / 15,00 - 18,00**

*Lo staff di Esteta e' lieto di invitarti*

*Al suo primo ed esclusivo*

*Christmas Party*

**MARTEDÌ 15 DICEMBRE**  
dalle 16.30 alle 20

**PARTECIPA e SCOPRIRAI...**

Tante idee regalo per il tuo Natale

Le Promozioni Special Christmas

La dimostrazione di 3 Trattamenti Special Christmas

- Dalle 17.00 alle 17.30 Trattamento rigenerante viso
- Dalle 17.45 alle 18.30 Massaggio Panthajama
- Dalle 18.45 alle 19.30 Candle Massage

Delizie per il palato e bollicine per festeggiare

Un regalo per tutti i partecipanti

**Porta con te le tue amiche**



**ESTETA**  
ESTH & BEAUTY TRAINER

ESTETA - via Demetrio Cosola, 12 - 10034 - Chivasso (To) Tel. 011-910.20.74